



<https://cleanfix.org/instructions>

EN: Scan QR code to get instructions in other languages.

DE: QR-Code scannen um Anleitung in weiteren Sprachen zu erhalten.

FR: Scanner le code QR pour obtenir des instructions dans d'autres langues.

IT: Scansione QR-Code per ottenere istruzioni in altre lingue.

ES: Escanea el Código QR para obtener instrucciones en otros idiomas.

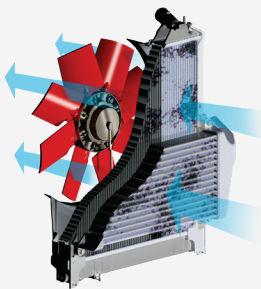
PT: Digitalize o Código QR para obter instruções noutras línguas.

TR: Diğer dillerdeki talimatlar için QR kodunu tarayın.

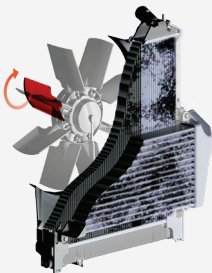


Vă mulțumim pentru că ați ales **ventilatorul reversibil Cleanfix®**.

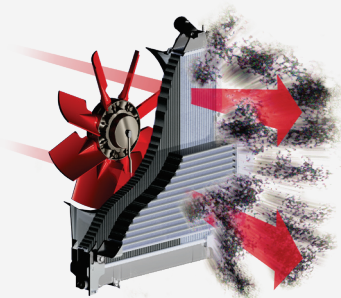
Doar ventilatoarele reversibile Cleanfix® își rotesc paletele ventilatorului în mod circular pe poziția transversală la o atingere a butonului și curăță eficient radiatoarele și grilele. Puterea de acționare necesară este redusă datorită radiatorului curat și răcirii îmbunătățite. În consecință, este disponibilă simultan mai multă putere la arborele prizei de putere și la roți și se consumă mai puțin combustibil.



RĂCIRE EFICIENTĂ



**INVERSARE PE POZIȚIA
TRANSVERSALĂ**



**CURĂȚARE CU
PRESIUNE ÎNALTĂ**



MAI MULTĂ PUTERE

Ventilatoarele reversibile Cleanfix® măresc puterea cu până la 27 CP furnizând astfel mai multă energie.



PRODUCTIVITATE CRESCUTĂ

Ventilatoarele reversibile Cleanfix® curăță la turație maximă fără a fi necesară întreruperea lucrărilor.



ECONOMII DE COMBUSTIBIL

Ventilatoarele reversibile Cleanfix® păstrează radiatoarele curate și economisesc până la 4 kW în comparație cu radiatoarele murdare.



MAI PUȚIN TIMP DE NEFUNCȚIONARE

Ventilatoarele reversibile Cleanfix® lungesc intervalele de întreținere și curățare.



RĂCIRE OPTIMIZATĂ

Ventilatoarele reversibile Cleanfix® își adaptează unghiul paletelor la cerințele de răcire.



CURĂȚARE INTENSĂ

Ventilatoarele reversibile Cleanfix® evacuează automat prin suflare murdăria din radiator la un interval de timp configurabil.



Cuprins

1	Informații generale.....	5
1.1	Aviz juridic	5
1.1.1	Drept de autor.....	5
1.1.2	Adresă de service	5
1.1.3	Instrucțiuni de operare actuale.....	5
1.2	Introducere	6
1.2.1	Grup țintă.....	6
1.2.2	Răspundere și daune.....	6
1.2.3	Identificarea produsului.....	7
1.3	Descrierea produsului	8
1.3.1	Componentele ventilatorului pneumatic	8
1.3.2	Componentele ventilatorului hidraulic	9
1.3.3	Componentele electronice	10
2	Siguranța.....	11
2.1	Destinația de utilizare	11
2.2	Utilizarea inadecvată previzibilă	11
2.3	Informații generale privind siguranța	11
3	Instrumentele necesare.....	13
4	Scoaterea ventilatorului original	14
5	Instalarea ventilatorului Cleanfix.....	15
5.1	Pregătirea carcasei.....	15
5.2	Instalarea furtunului de aer comprimat.....	17
5.3	Instalarea flanșei.....	19
5.4	Măsurarea excentricității axiale și radiale.....	20
5.5	Instalarea ventilatorului	21
5.6	Tensionarea furtunului de aer comprimat.....	24
5.7	Prevenirea coliziunilor.....	25
5.7.1	Ventilatorul pneumatic	25
5.7.2	Ventilatorul hidraulic	26
5.8	Instalarea fittingului pe furtunul de aer comprimat (H162).....	27
6	Instalarea componentelor electronice.....	28
6.1	Instalarea componentelor electronice	28
6.1.1	Dimensiunile instalației	29
6.1.2	Prezentare generală a instalației.....	31
6.2	Instalarea butonului de acționare	34
6.3	Conectarea componentei electronice la sursa de alimentare	35
7	Instalarea furtunului de aer comprimat (ventilatoare pneumatice)	38
7.1	Conectarea componentei electronice la ventilator.....	38

7.2	Conectarea componentei electronice la sistemul de aer comprimat.....	38
8	Instalarea furtunului de aer comprimat (ventilatoare hidraulice)	39
8.1	Conectarea componentei electronice la ventilator.....	39
8.2	Conectarea componentei electronice la sistemul hidraulic	39
9	Setare Timer (temporizator)	40
10	Punerea în funcțiune a ventilatorului	41
10.1	Pornirea inițială	41
10.2	Operarea	42
11	Întreținerea	44
11.1	Efectuarea lucrărilor de service la nivelul ventilatorului	44
11.2	Efectuarea lucrărilor de service la nivelul componentelor electronice	44
12	Depanarea ventilatoarelor pneumatice	45
12.1	Paletele nu se rotesc în poziția de curățare	45
12.2	Paletele nu revin în modul de răcire.....	47
13	Depanarea ventilatoarelor hidraulice	48
13.1	Paletele nu se rotesc în poziția de curățare	48
13.2	Paletele nu revin în modul de răcire.....	49
14	Depanare	50
14.1	Componentele electronice	50

1 Informații generale

1.1 Aviz juridic

1.1.1 Drept de autor

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE TRADUSE

Dreptul de autor este deținut de Hägele GmbH.

Toate drepturile rezervate.

Conținutul acestor instrucțiuni de operare poate fi modificat fără notificare.
Supus modificărilor.

© Hägele GmbH 2021

1.1.2 Adresă de service



Sediu central în Germania

Hägele GmbH

Am Niederfeld 13

DE-73614 Schorndorf
Germania

Tel.: +49 7181 96988 -36

Fax: +49 7181 96988 -80

E-mail: service@cleanfix.org

Site web: <http://www.cleanfix.org>

Sucursala din Canada

Cleanfix North America Inc.

250 Wright Blvd.

Stratford, Ontario
Canada N4Z 1H3

Tel.: +1 519 275 2808

Fax: +1 519 275 3995

E-mail: cleanfix-ca@cleanfix.org

Site web: <http://www.cleanfix.org>

1.1.3 Instrucțiuni de operare actuale

Versiunea actuală a instrucțiunilor de operare și alte informații sunt disponibile la adresa <https://cleanfix.org/instructions>.

1.2 Introducere

Înainte de a instala ventilatorul Cleanfix, familiarizați-vă cu conținutul acestor instrucțiuni de operare.

Instrucțiunile de operare sunt parte componentă a produsului și trebuie păstrate la îndemână.

1.2.1 Grup țintă

Aceste instrucțiuni de operare sunt destinate exclusiv pentru mecanicii instruiți în domeniul utilajelor comerciale.

Produsul poate fi instalat și pornit doar de către personal calificat ce este familiarizat cu instrucțiunile de operare, cu produsul, precum și cu reglementările și legile naționale cu privire la muncă, siguranță și prevenirea accidentelor.

1.2.2 Răspundere și daune

În timpul instalării poate fi necesară efectuarea de modificări la utilaj. Hägele GmbH nu își asumă răspunderea pentru costurile de instalare și modificare.

Hägele GmbH nu își asumă nicio răspundere pentru următoarele:

- daune directe sau pierderi indirecte ce decurg din operarea sau întreținerea necorespunzătoare.
- vătămări ale persoanelor sau deteriorări ale bunurilor cauzate de personal neinstruit sau de nerespectarea reglementărilor cu privire la muncă, siguranță și prevenirea accidentelor.

Instrucțiunile de operare conțin imagini ilustrative, precum și caracteristici opționale. În anumite cazuri, produsul poate fi diferit față de cel din descrieri și imagini.

Înainte de instalare, verificați produsul livrat pentru a vedea dacă există deteriorări cauzate de transport și dacă este complet:

- Documentați imediat în scris orice defecte sau deteriorări.
- Fotografați piesele deteriorate.
- Trimiteți un raport de daune în scris către serviciul de asistență pentru clienți.

Ca principiu general, modificările, transformările neautorizate sau utilizarea necorespunzătoare îl exonerează pe producător de răspunderea pentru daunele rezultate.

1.2.3 Identificarea produsului

Sunt necesare următoarele informații pentru solicitări de informații adresate producătorului:

A) Numărul de serie al ventilatorului

Număr de serie:

#					
---	--	--	--	--	--

Numărul de serie este localizat pe marginea laterală a carcasei frontale.

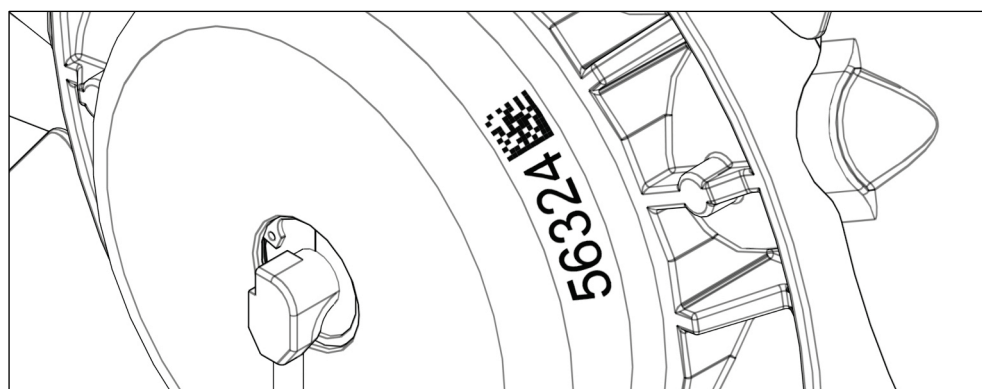


Fig. 1

B) Datele utilajului

Producător:

Model:

Ore de funcționare:

C) O poză cu ventilatorul

Trimiteți o poză cu ventilatorul.

Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

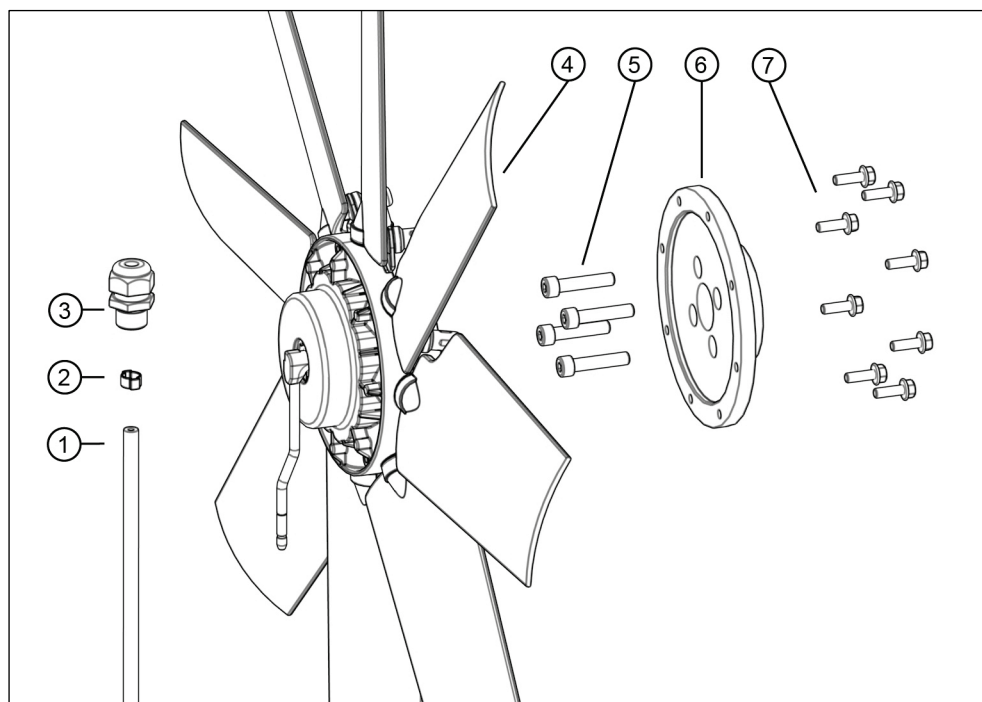
1.3 Descrierea produsului**1.3.1 Componentele ventilatorului pneumatic**

Fig. 2

- (1) Furtun de aer comprimat
- (2) Colier pentru furtun
- (3) Manșon de detensionare
- (4) Ventilator
- (5) Șuruburi pentru flanșă
- (6) Flanșă
- (7) Șuruburi de montaj

1.3.2 Componentele ventilatorului hidraulic

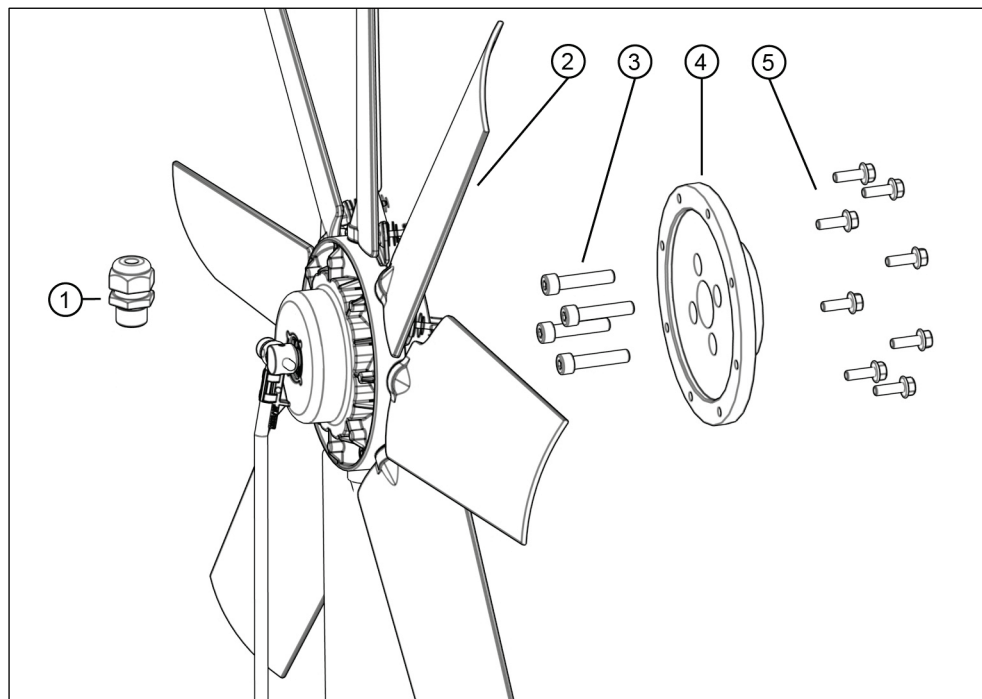
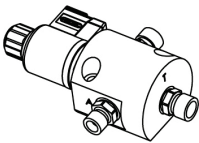
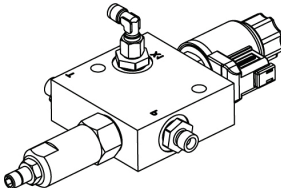
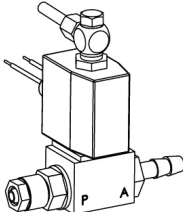
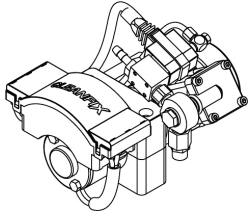
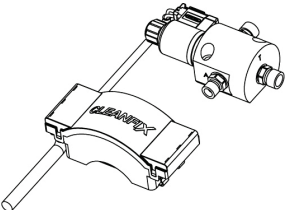
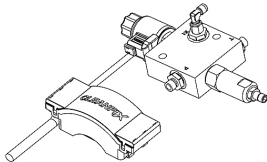
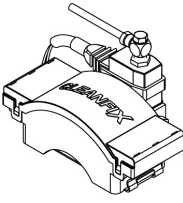
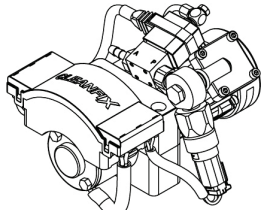
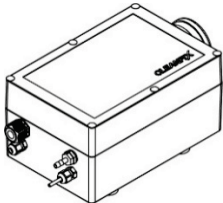


Fig. 3

- (1) Manșon de detensionare
- (2) Ventilator
- (3) Șuruburi pentru flanșă
- (4) Flanșă
- (5) Șuruburi de montaj

1.3.3 Componentele electronice

Activare hidrolică		Activare pneumatică	
Cu un sistem hidrolic în utilaj		Cu un sistem de aer comprimat în utilaj	Fără un sistem de aer comprimat în utilaj
<p>Supapă</p>  <p>Fig. 4</p>	<p>Bloc combinat - supapă</p>  <p>Fig. 5</p>	<p>Supapă</p>  <p>Fig. 6</p>	<p>Motocompresor</p>  <p>Fig. 7</p>
<p>Unitate supapă cu Timer (temporizator)</p>  <p>Fig. 8</p>	<p>Bloc combinat - unitate supapă cu Timer (temporizator)</p>  <p>Fig. 9</p>	<p>Unitate supapă cu Timer (temporizator)</p>  <p>Fig. 10</p>	<p>Unitate de comandă cu Timer (temporizator)</p>  <p>Fig. 11</p> <p>E-Box cu Timer (temporizator)</p>  <p>Fig. 12</p>

2 Siguranța

2.1 Destinația de utilizare

Produsul poate fi utilizat doar în următoarele scopuri:

- Pentru răcirea utilajelor comerciale.
- Pentru curățarea radiatoarelor utilajelor comerciale.

2.2 Utilizarea inadecvată previzibilă

- Utilizarea ventilatorului într-un mod care nu este prevăzut de către producător.
- Utilizarea unui echipament electric terț.
- Instalarea ventilatorului direct pe arborele cotit sau acționarea ventilatorului cu utilizarea unei roți dințate cilindrice.

2.3 Informații generale privind siguranța

Următoarele informații privind siguranța, de tipul **AVERTISMENT!** avertizează cu privire la o situație periculoasă în care nerespectarea avertismentului poate duce la deces sau vătămare majoră ireversibilă.

AVERTISMENT!

Efectuarea de lucrări la un utilaj în timp ce acesta funcționează poate duce la vătămare gravă sau deces!

Obiectele sau persoanele pot fi prinse, trase înăuntru sau strivite.

- Opriți motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Deconectați cablul de împământare de la baterie.
- Puneți pe utilaj un indicator cu textul „A nu se utiliza”.

Răsturnarea utilajului poate duce la vătămare gravă sau deces!

Un utilaj nefixat se poate răsturna peste sau strivi persoanele aflate în apropiere.

- Fixați utilajul pentru a nu se deplasa.

Următoarele informații privind siguranța, de tipul **ATENȚIE!** avertizează cu privire la o situație periculoasă în care nerespectarea avertismentului poate duce la vătămare ușoară până la moderată.

⚠ ATENȚIE!**Pieșele aflate sub presiune pot cauza vătămări!**

Pot avea loc vătămări în timpul lucrărilor la pieșele pneumatice și hidraulice.

- Doar personalul calificat poate efectua lucrări la pieșele aflate sub presiune.

Următoarele informații privind siguranța, de tipul **OBSERVAȚIE!** avertizează cu privire la situații în care nerespectarea avertismentului poate duce la deteriorări.

OBSERVAȚIE**Învechirea conductelor de furtun hidraulic poate duce la deteriorări!**

Conductele de furtun hidraulic sunt supuse învechirii în mod natural, ceea ce reduce performanța materialului.

- Pentru cerințe normale, intervalul de înlocuire recomandat este de șase ani (consultați Regulamentul din Germania cu privire la asigurarea socială în caz de accidente (DGUV) 113-020/valabil din 2021).

Capitolele individuale din instrucțiunile de operare conțin informații suplimentare privind siguranța, ce trebuie de asemenea respectate.

3 Instrumentele necesare

Instalarea furtunului de aer comprimat

- Lubrifiant
- Clește (clește pentru colier pentru furtun)
- Instrumente standard pentru fittingul furtunului de aer comprimat

Instalarea flanșei

- Indicator cu cadran cu suport bază magnetic
- Cheie dinamometrică de 10 Nm – 80 Nm

Instalarea ventilatorului

- Șurubelniță fără fir
- Burghiu profilat
- Cheie dinamometrică de 12 Nm – 20 Nm
- Clește autoblocant (de exemplu clește tip menghină)

Instalarea fittingului pe furtunul de aer comprimat (H162)

- Cheie de 10 mm
- Cheie de 12 mm

Instalarea și conectarea componentei electronice

- Șurubelniță fără fir
- Burghiu de 22 mm (0,866")
- Instrumente manuale și electrice standard

4 Scoaterea ventilatorului original



ATENȚIE!

Pericol de vătămări din cauza motorului fierbinte!

Un motor fierbinte poate arde mâinile sau alte părți ale corpului

➤ Lăsați motorul să se răcească.

- 1) Scoateți componentele pentru a avea acces la ventilatorul original.
- 2) Scoateți ventilatorul original.
- 3) Scoateți alte componente, după cum este necesar.



Citiți și respectați manualul utilajului emis de producător înainte de a scoate ventilatorul original.

5 Instalarea ventilatorului Cleanfix

OBSERVAȚIE

Instalarea ventilatorului pe arborele cotit sau utilizarea unei roți dințate cilindrice pentru a acționa ventilatorul poate cauza deteriorări!

Vibrațiile de torsiune de la arborele cotit sau roata dințată cilindrică pot cauza deteriorări ale utilajului și ale ventilatorului.

- Instalați atenuatoare de vibrații Cleanfix între ventilator și arborele cotit sau roata dințată cilindrică.

5.1 Pregătirea carcasei

- 4) Realizați un orificiu (20 mm / 0,787") cât de aproape posibil de radiator.



Poziția orificiului

Pe latura dreaptă sau stângă din partea inferioară a carcasei, cât de aproape posibil de radiator (Fig. 13).

- 5) Inserați dinspre exterior manșonul de detensionare în orificiu.
- 6) Fixați manșonul de detensionare din interior cu ajutorul piuliței.

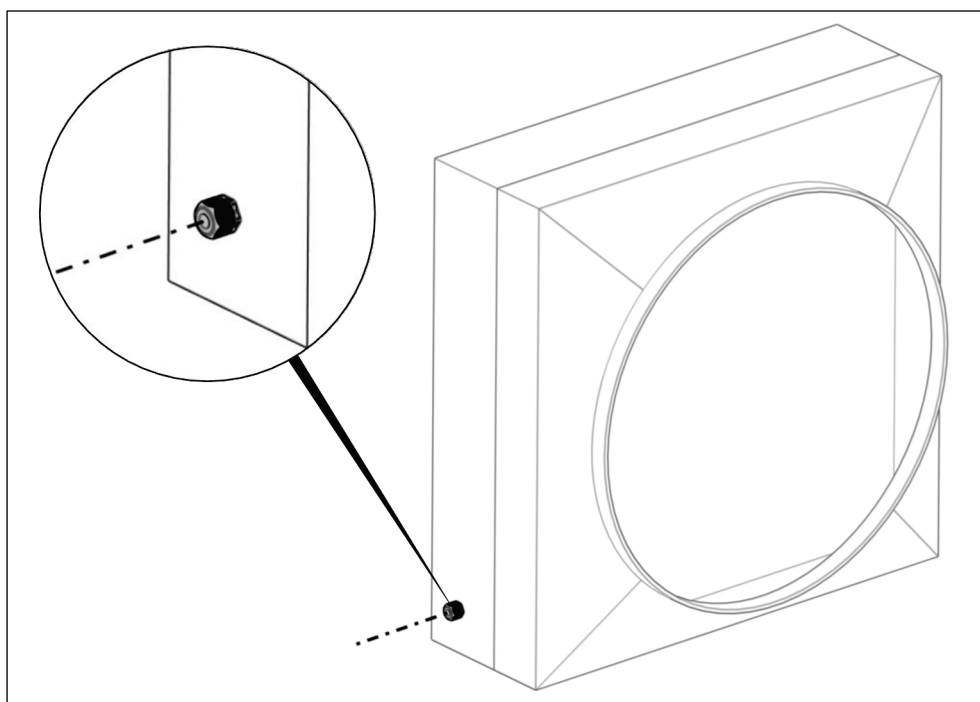


Fig. 13

**Opțional: inel din tablă de metal**

În funcție de designul utilajului, un inel din tablă de metal poate fi inclus în pachetul de livrare și trebuie de asemenea instalat.

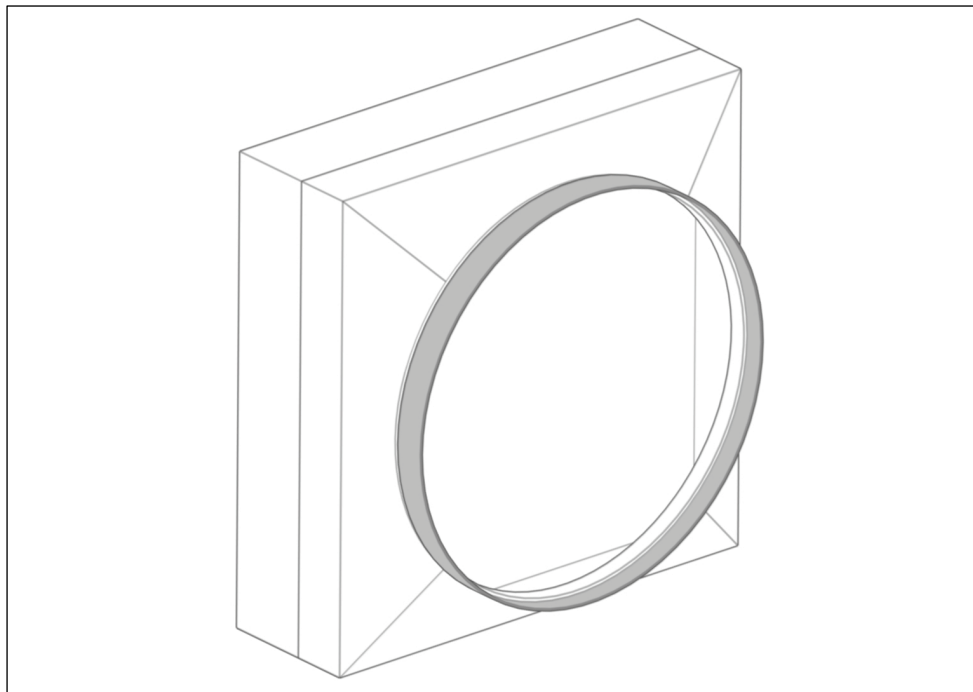


Fig. 14

5.2 Instalarea furtunului de aer comprimat

OBSERVAȚIE

Un tub de admisie a aerului îndoit poate cauza deteriorări!

Tubul de admisie a aerului se poate îndoi atunci când este instalat furtunul de aer comprimat. În consecință, furtunul de aer comprimat se poate lovi de paletele ventilatorului și deteriora ventilatorul.

- Îndoți manual cu atenție tubul de admisie a aerului înapoi în poziție orizontală.

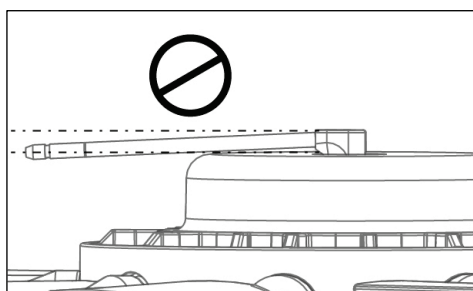


Fig. 15

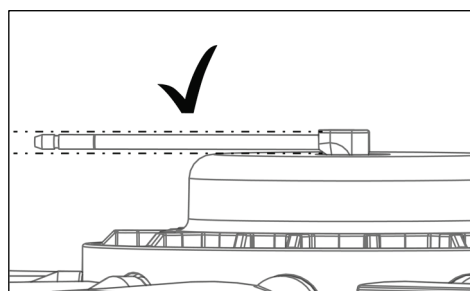


Fig. 16

Un colier de furtun instalat incorect poate cauza deteriorări!

Când este instalat colierul de furtun, urechile pot fi poziționate vertical. În consecință, urechile se pot lovi de paletele ventilatorului.

- Utilizați cleștele pentru colierul de furtun pentru a roti colierul de furtun până când urechile sunt poziționate orizontal.

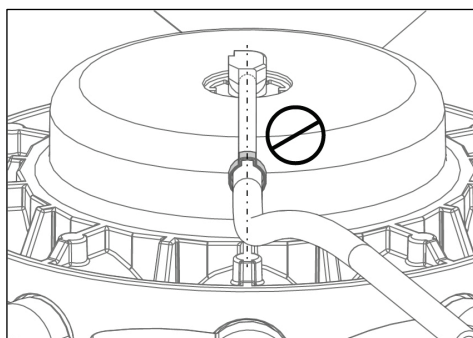


Fig. 17

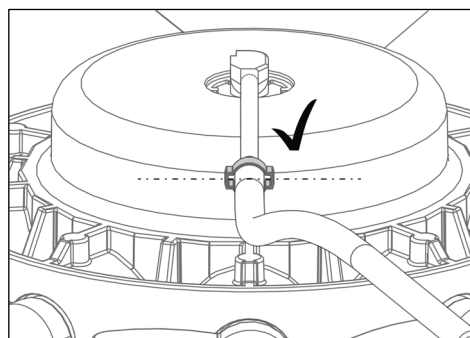


Fig. 18

- 7) Glisați colierul de furtun peste furtunul de aer comprimat.
- 8) Puneți o picătură de ulei la deschiderea tubului de admisie a aerului.
- 9) Glisați furtunul de aer comprimat peste tubul de admisie a aerului până la marcaj (25 mm / 0,984") (Fig. 19).
- 10) Poziționați colierul de furtun așa cum este indicat în Fig. 18.
- 11) Strângeți urechile colierului de furtun utilizând cleștele pentru colierul de furtun.

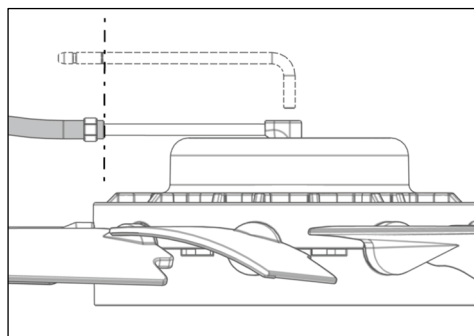


Fig. 19

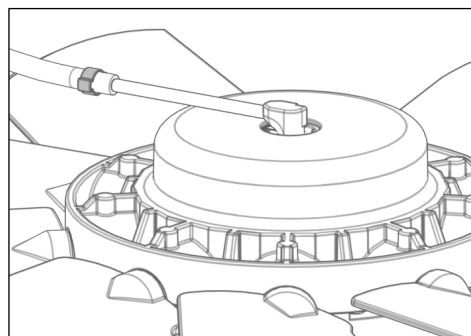


Fig. 20

5.3 Instalarea flanșei

- 12) Îndepărtați toată rugina de pe suprafața de montare de la nivelul utilajului.
- 13) Îndepărtați orice rest de murdărie.
- 14) Desprindeți eticheta de pe flanșă și curățați suprafața.
- 15) Atașați flanșa utilizând șuruburi (respectați valorile de cuplu indicate de producătorul utilajului).

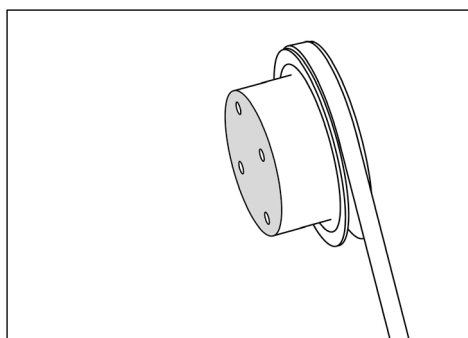


Fig. 21

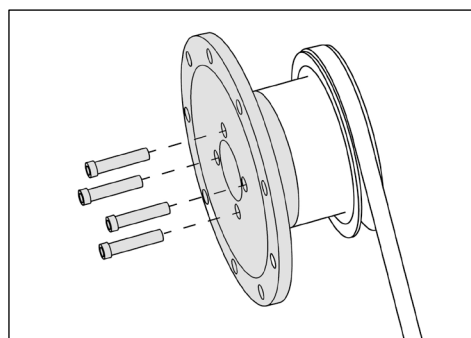


Fig. 22



Când este instalată flanșa, spațiul necesar pentru instalarea ventilatorului poate deveni îngust. În acest caz:

- Utilizați carton pentru a proteja nervurile radiatorului.
- Ghidați ventilatorul în carcasa.
- Instalați flanșa.

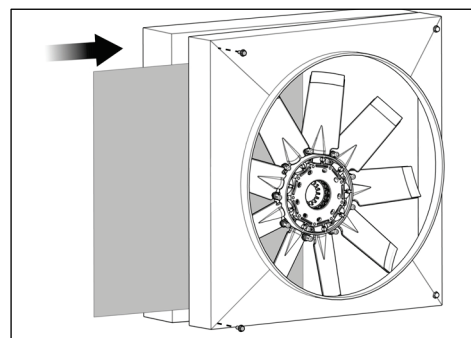


Fig. 23

OBSERVAȚIE

Utilizarea de șuruburi de lungime greșită poate cauza deteriorări!

Dacă șuruburile sunt prea scurte, flanșa împreună cu ventilatorul se pot desprinde în timpul funcționării.

Șuruburile care sunt prea lungi pot cauza deteriorări ale utilajului.

- Verificați lungimea șuruburilor.
- Dacă este necesar, înlocuiți șuruburile.

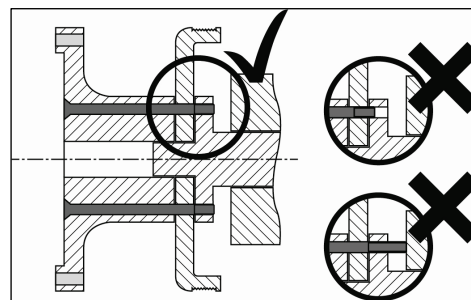


Fig. 24

5.4 Măsurarea excentricității axiale și radiale

OBSERVAȚIE

Excentricitatea axială și radială pot cauza deteriorări!

Lipsa de echilibru duce la deteriorarea ventilatorului și utilajului.

- Excentricitatea axială și radială trebuie verificate cu ajutorul unui indicator cu cadran.
- Dacă este necesar, inspectați suprafețele de contact și curățați-le din nou.
- Dacă este necesar, rotiți flanșa la următorul orificiu și repetați procesul.

- 16) Dacă este necesar, reduceți tensiunea benzii pentru a asigura măsurarea exactă.
- 17) Verificați excentricitatea axială și radială cu ajutorul unui indicator cu cadran.
- 18) Toleranța nu trebuie să depășească 0,1 mm (0,004").

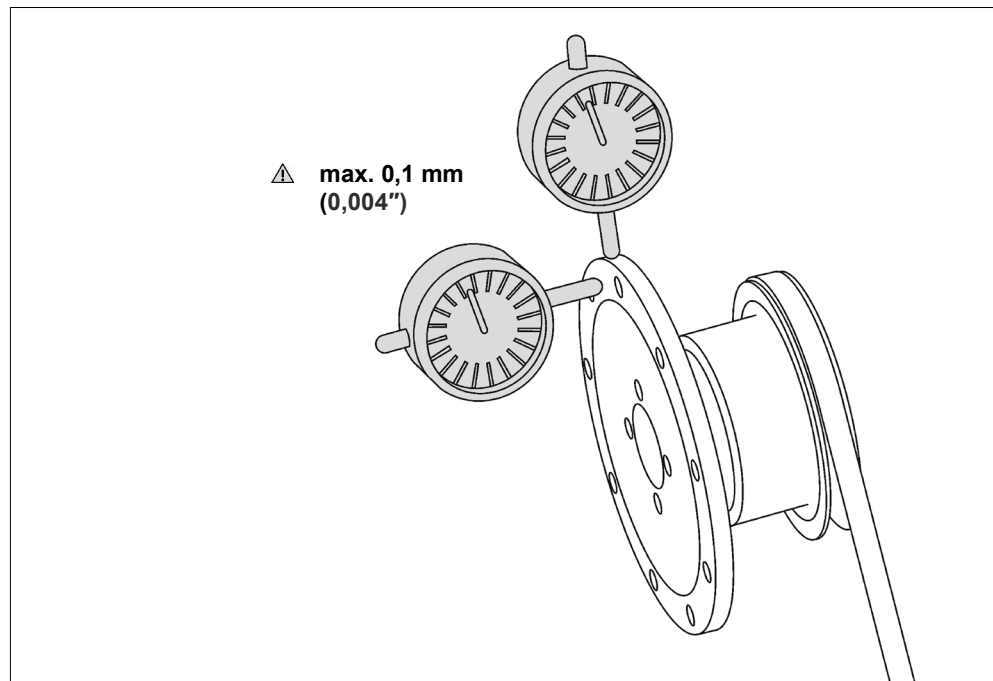


Fig. 25

5.5 Instalarea ventilatorului



Adâncimea de instalare

Pentru ca ventilatorul să-și atingă debitul maxim de aer, acesta trebuie instalat la o adâncime de instalare de $\frac{2}{3}$ din profilul paletelor în carcasă.

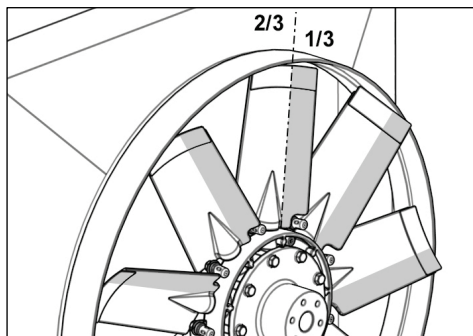


Fig. 26

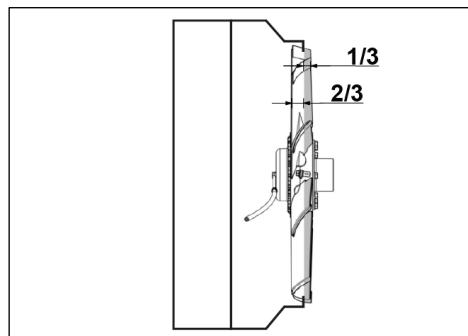


Fig. 27

Opțional: Flex-Tips (extensii ale paletelor)

Pentru a crește debitul de aer, utilizați Flex-Tips elastice pentru a minimiza distanța dintre paletă și carcasă.

Debitul de aer ideal este atins atunci când distanța dintre Flex-Tips și carcasă este 1 mm / 0,004". Abaterea de la circularitate a carcasei poate cauza abraziunea materialului de la Flex-Tips din cauza contactului cu carcasa.

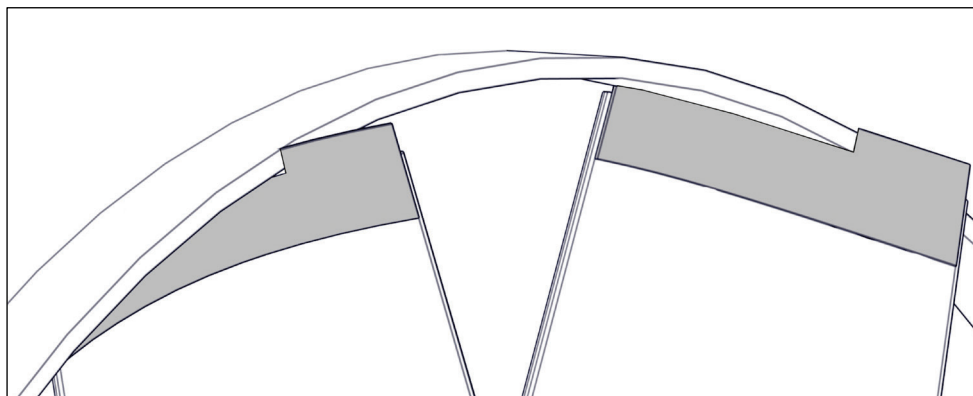


Fig. 28

OBSERVAȚIE

Instalarea neglijentă a ventilatorului poate cauza deteriorări!

Nervurile radiatorului pot fi deteriorate dacă ventilatorul este instalat în mod neglijent. Acest lucru poate reduce performanța radiatorului.

- Utilizați carton pentru a proteja nervurile radiatorului.

19) Ghidați cu atenție ventilatorul în carcasă.

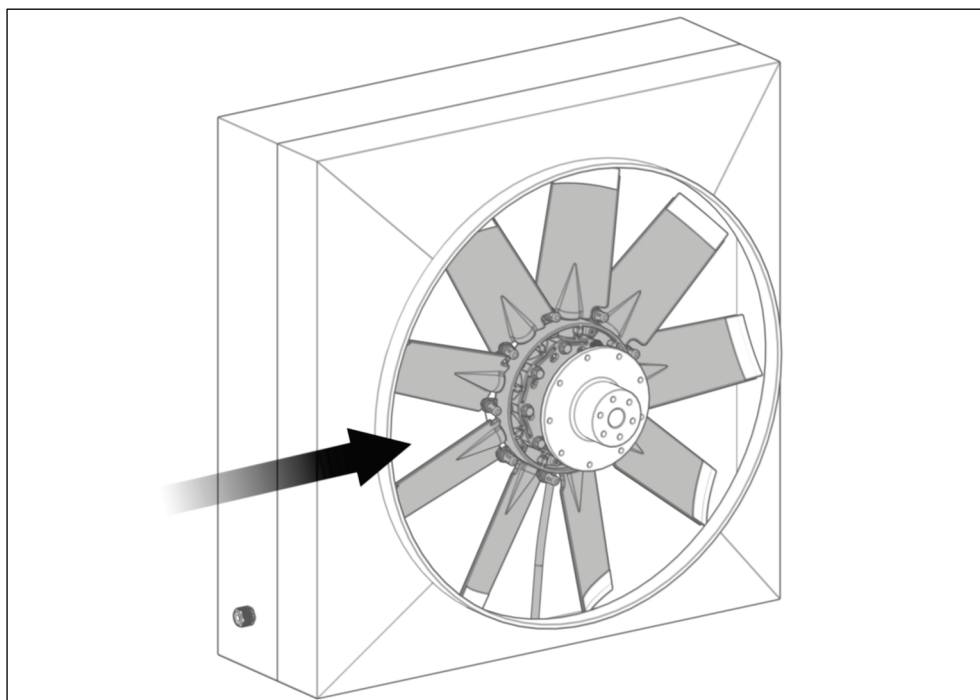


Fig. 29

- 20) Ghidați furtunul de aer comprimat prin manșonul de detensionare (consultați Fig. 30 pasul 1).
- 21) Fixați ventilatorul pe flanșă.
- 22) Înșurubați manual șuruburile de montaj furnizate (consultați Fig. 30 pasul 2).

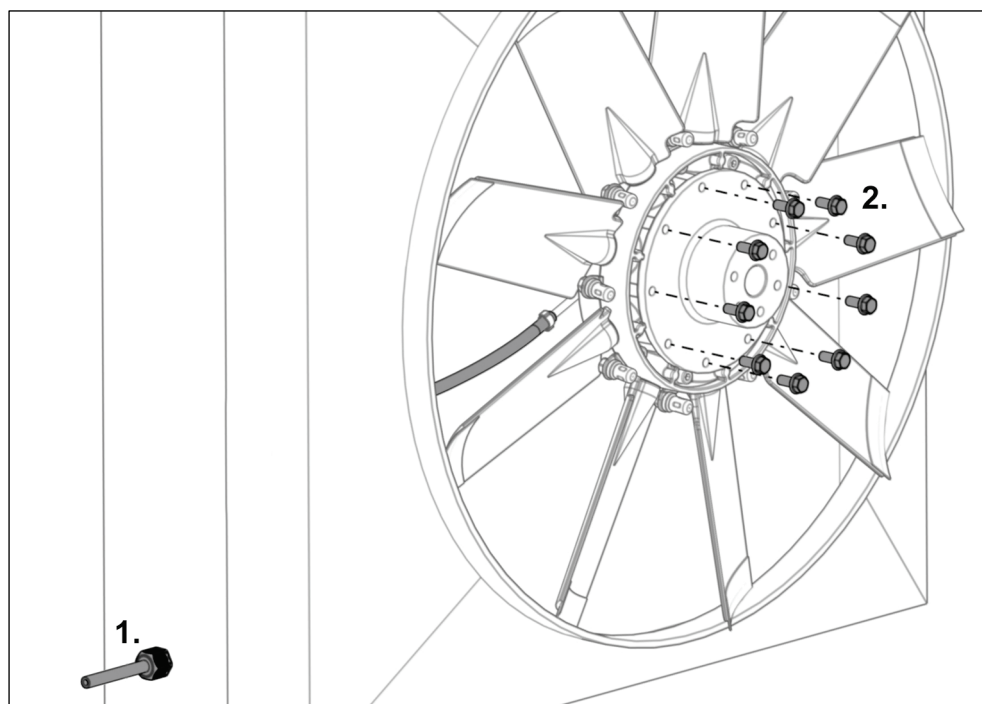


Fig. 30

- 23) Strângeți șuruburile de montaj la cuplul specificat.



Cuplu

C162, H162, C225	→ 12 Nm
C200, C220, C222, H222, C252, H252, C300	→ 20 Nm

5.6 Tensionarea furtunului de aer comprimat

OBSERVAȚIE

O tensiune incorectă a furtunului de aer comprimat poate cauza deteriorări!

Dacă tensiunea este prea mică, furtunul de aer comprimat poate fi prins de paletele ventilatorului în timpul operării.

Dacă tensiunea este prea mare, dispozitivul de etanșare de la ansamblul de admisie a aerului se poate uza, cauzând pierderi de aer din ventilator.

- Verificați tensiunea și, dacă este necesar, retensionați furtunul de aer comprimat (consultați Fig. 31).

24) Tensionați furtunul de aer comprimat (consultați Fig. 32 pasul 1) astfel încât ansamblul de admisie a aerului să se poată roti puțin (max. 15°).

25) Fixați furtunul de aer comprimat utilizând manșonul de detensionare (consultați Fig. 32 pasul 2).

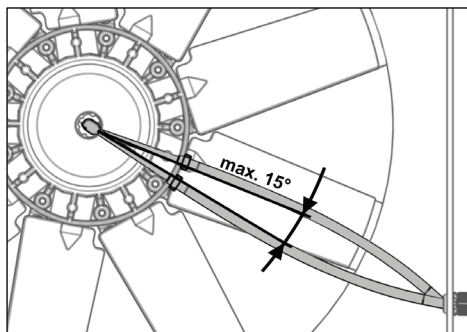


Fig. 31

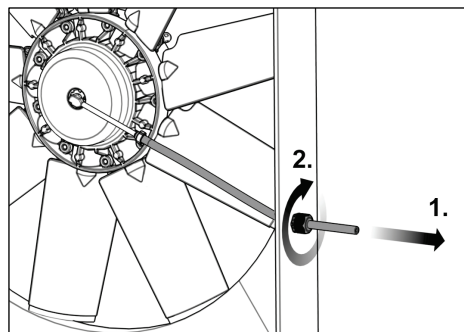


Fig. 32



Pentru ventilatoare mai mari de 900 mm (35,433"), furtunul de aer comprimat trebuie fixat la jumătatea lungimii.

5.7 Prevenirea coliziunilor

5.7.1 Ventilatorul pneumatic

- 26)** Furnizați aer comprimat (max. 10 bari/145 psi) ventilatorului până când paletele ventilatorului sunt poziționate transversal.

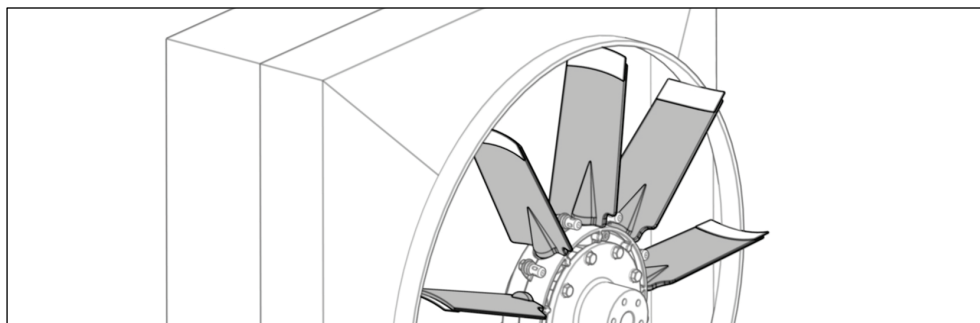


Fig. 33

- 27)** Strângeți furtunul de aer comprimat (de exemplu cu ajutorul cleștelui autoblocant).
- 28)** Dacă este necesar, reduceți tensiunea benzii.
- 29)** Rotiți manual ventilatorul (consultați Fig. 34).
- 30)** Asigurați-vă că, atunci când paletele sunt în poziția transversală, acestea nu se lovesc de niciun obiect din fața sau din spatele ventilatorului (distanță minimă 5 mm (0,196”)/consultați Fig. 35).
- 31)** Efectuați reglări după cum este necesar.

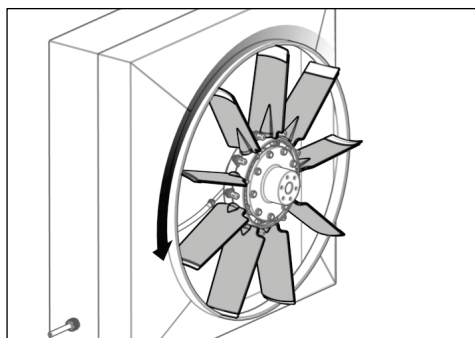


Fig. 34

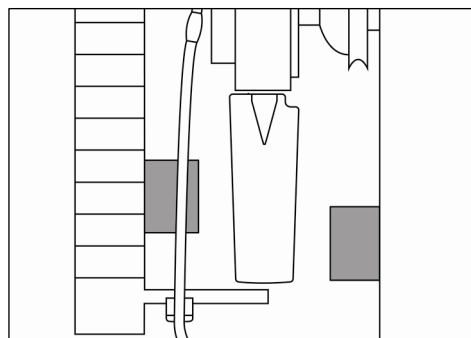


Fig. 35

- 32)** Eliberați aerul comprimat din ventilator.

5.7.2 Ventilatorul hidraulic

Trebuie să vă asigurați că paletele nu se lovesc de niciun obiect din fața sau din spatele ventilatorului atunci când acestea se află în poziția transversală. Pentru ventilatoarele hidraulice, trebuie să faceți acest lucru prin măsurare, deoarece direcția ventilatorului nu poate fi inversată atunci când utilajul este staționar (presiunea hidraulică nu este disponibilă în sistem).

Poziția de răcire

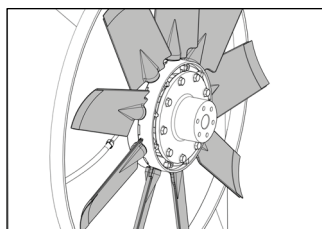


Fig. 36

Poziția transversală

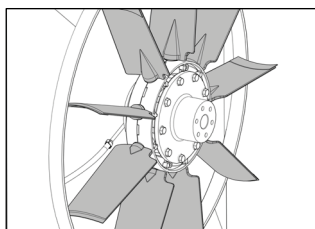


Fig. 37

Poziția de curățare

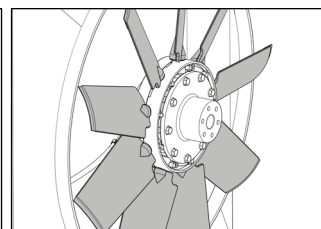


Fig. 38

33) Măsurati dacă există vreun obiect aflat în cale (consultați Fig. 39).

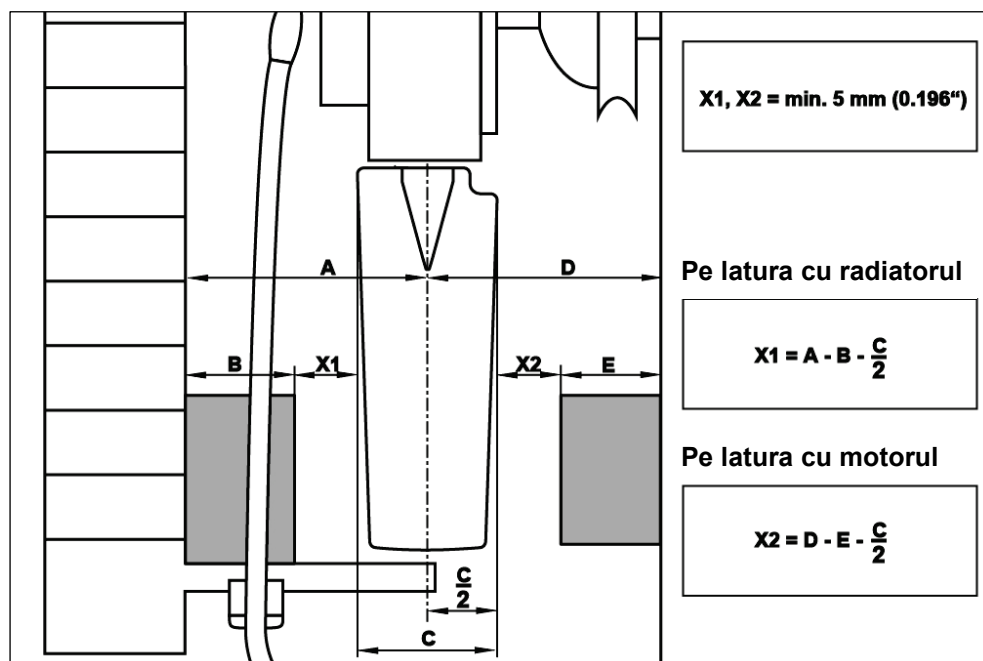


Fig. 39

A = distanța de la centrul paletei până la radiator

B = contur interferent pe latura cu radiatorul

C = lățimea paletei

D = distanța de la centrul paletei până la motor

E = contur interferent pe latura cu motorul

X1, X2 = distanță, min. 5 mm (0,196")

5.8 Instalarea fittingului pe furtunul de aer comprimat (H162)

- 34)** Înșurubați manșonul în sensul invers acelor de ceasornic pe furtunul de aer comprimat până se oprește (cheie de 12 mm).

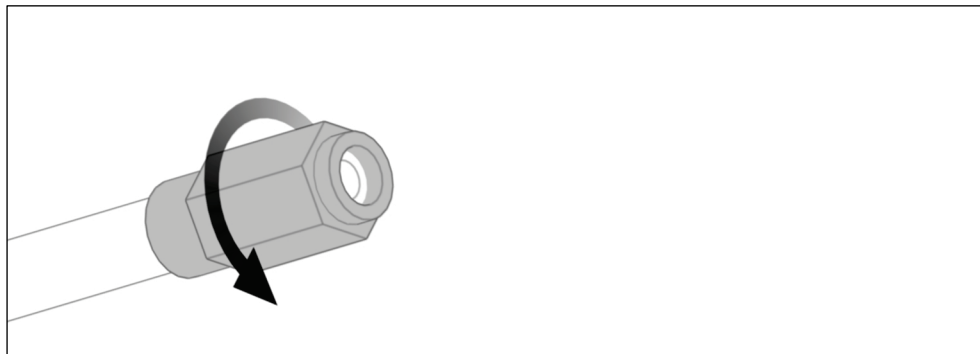


Fig. 40

- 35)** Înșurubați piesa de legătură în manșon în sensul acelor de ceasornic până se oprește (cheie de 10 mm).

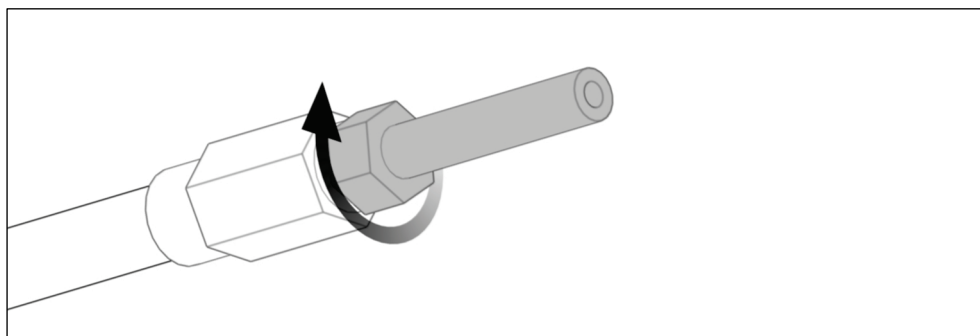


Fig. 41

6 Instalarea componentelor electronice

OBSERVAȚIE

Utilizarea unei surse de alimentare necorespunzătoare poate cauza deteriorări!

Componentele electronice se pot deteriora atunci când sunt conectate la o sursă de alimentare necorespunzătoare.

- Asigurați-vă că sunt adecvate componentele electronice pentru sursa de tensiune existentă (12 V/24 V).

Deteriorări provocate de mediu!

Componentele electronice se pot deteriora din cauza impacturilor pe care mediul le are asupra acestora.

- Instalați componentele electronice într-o locație ce este protejată de apă, praf, vibrații și căldură (max. 70 °C/158 °F).
- Pentru a asigura un grad mai mare de protecție, puteți instala filtrul de aer în cabina utilajului prin intermediul unei extensii (consultați Fig. 94).

6.1 Instalarea componentelor electronice

OBSERVAȚIE

Orientarea incorectă a filtrului de aer poate cauza deteriorări!

Componentele electronice echipate cu un filtru de aer pot fi deteriorate de apa ce intră în filtrul de aer.

- Instalați componentele electronice cu filtrul de aer orientat în sus sau în lateral.

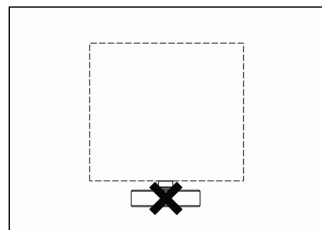


Fig. 42

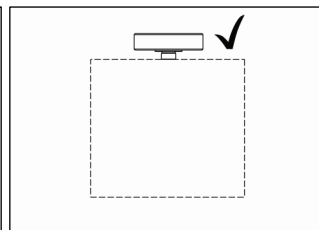


Fig. 43

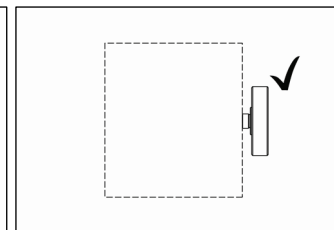


Fig. 44

- 36)** Instalați componentele electronice utilizând șuruburile potrivite.

6.1.1 Dimensiunile instalației

Pneumatic | Supapă

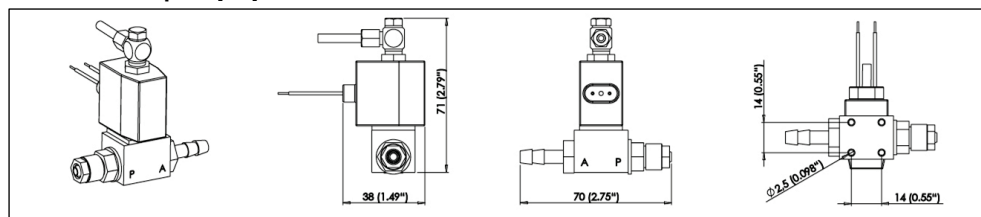


Fig. 45

Pneumatic | Unitate supapă

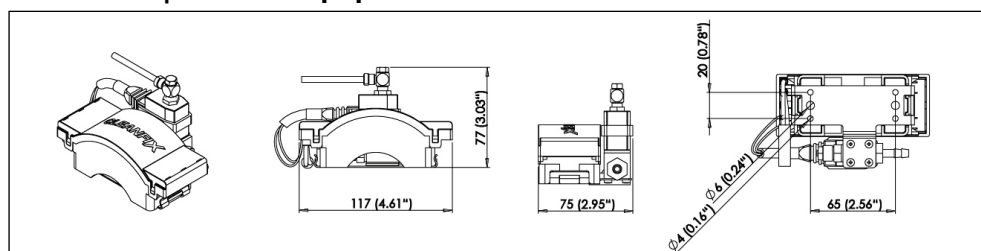


Fig. 46

Pneumatic | Motocompresor standard

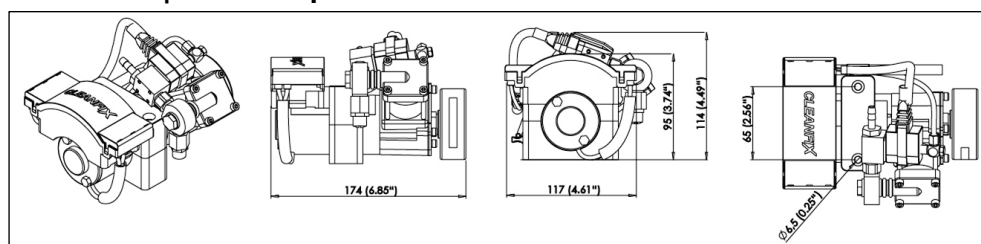


Fig. 47

Pneumatic | Unitate de comandă cu Mini-Timer/Multi-Timer

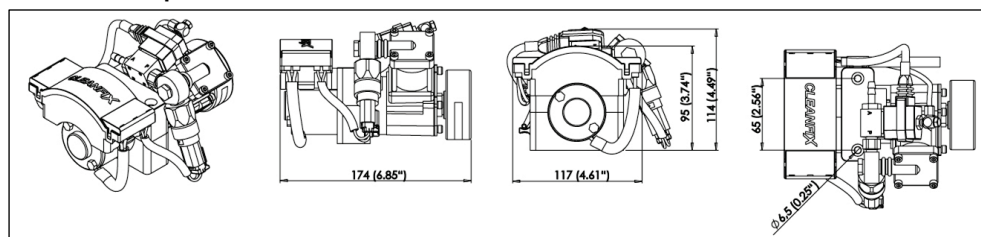


Fig. 48

Pneumatic | E-Box cu Multi-Timer

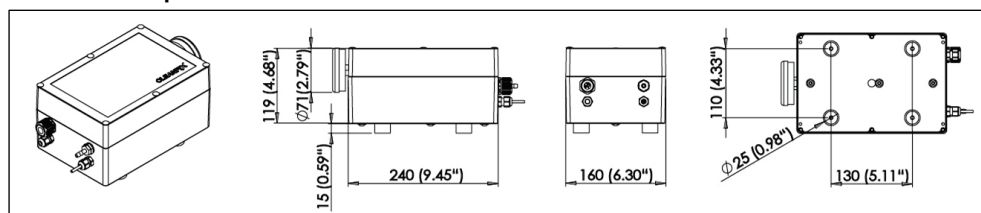


Fig. 49

Hidraulic | Supapă

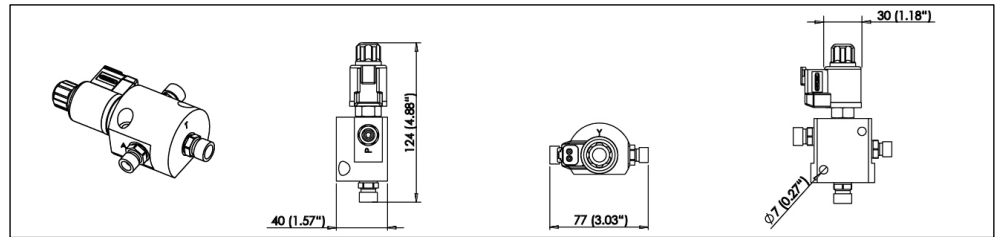


Fig. 50

Hidraulic | Unitate supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

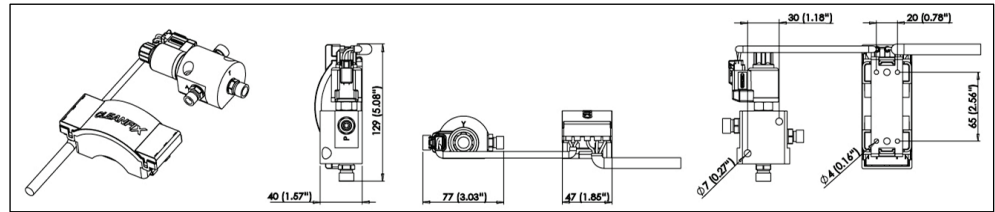


Fig. 51

Hidraulic | Bloc combinat - supapă

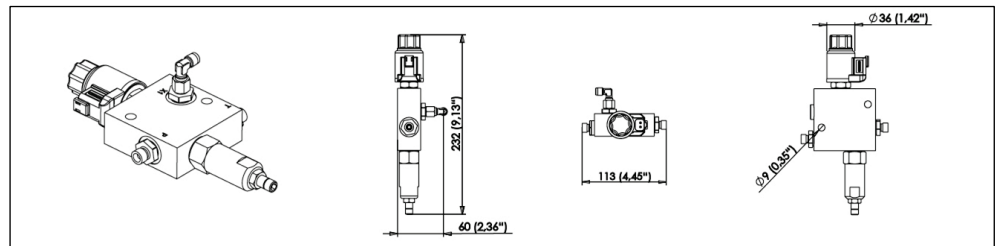


Fig. 52

Hidraulic | Bloc combinat - supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

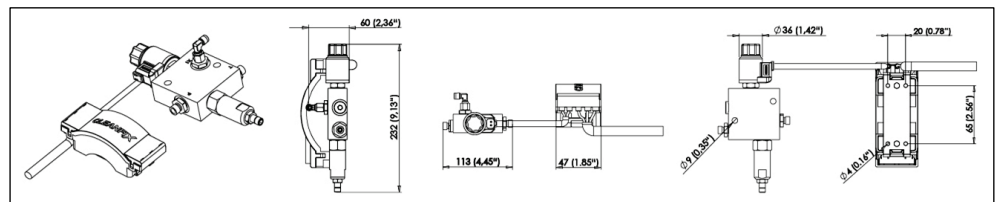


Fig. 53

6.1.2 Prezentare generală a instalației

Pneumatic | Supapă

(pentru utilajele cu un sistem de aer comprimat)

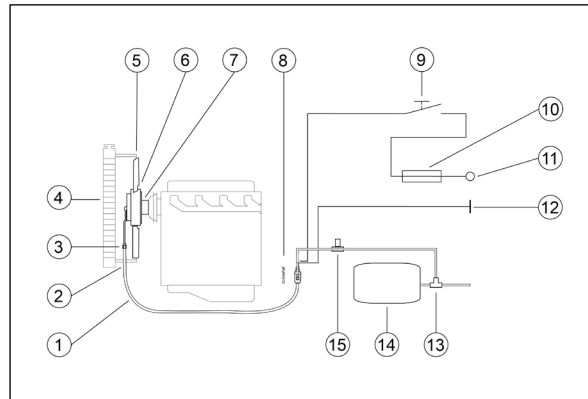


Fig. 54

- (1) Furtun de aer comprimat
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Colier pentru furtun
- (4) Radiator
- (5) Carcasă
- (6) Ventilator
- (7) Flanșă
- (8) Supapă
- (9) Comutator (buton de acționare)
- (10) Siguranță (12 V: 20 A/24 V: 15 A)
- (11) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (12) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (13) Teu
- (14) Rezervor de aer comprimat
- (15) Supapă de preaplin

Pneumatic | Unitate supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

(pentru utilajele cu un sistem de aer comprimat)

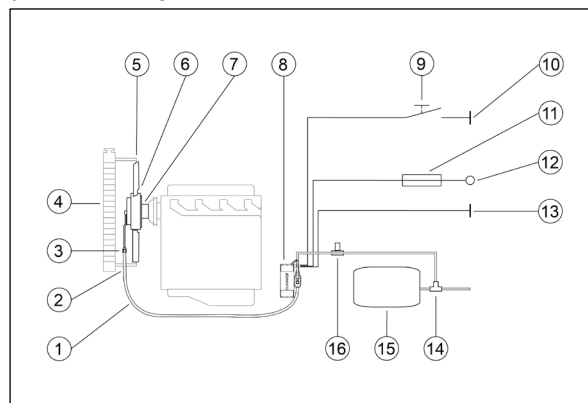


Fig. 55

- (1) Furtun de aer comprimat
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Colier pentru furtun
- (4) Radiator
- (5) Carcasă
- (6) Ventilator
- (7) Flanșă
- (8) Unitate supapă cu Mini-Timer sau Multi-Timer
- (9) Comutator (buton de acționare)
- (10) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu gri]
- (11) Siguranță (12 V/24 V: 3 A)
- (12) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (13) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (14) Teu
- (15) Rezervor de aer comprimat
- (16) Supapă de preaplin

Pneumatic | Motocompresor standard

(pentru utilajele fără un sistem de aer comprimat)

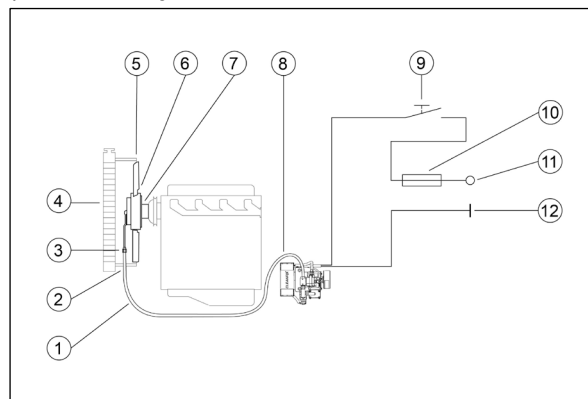


Fig. 56

- (1) Furtun de aer comprimat
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Colier pentru furtun
- (4) Radiator
- (5) Carcasă
- (6) Ventilator
- (7) Flanșă
- (8) Motocompresor
- (9) Comutator (buton de acționare)
- (10) Siguranță (12 V: 20 A/24 V: 15 A)
- (11) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (12) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (13) Teu
- (14) Rezervor de aer comprimat
- (15) Supapă de preaplin
- (16) Supapă de preaplin

Pneumatic | Unitate de comandă cu Mini-Timer/Multi-Timer

(pentru utilajele fără un sistem de aer comprimat)

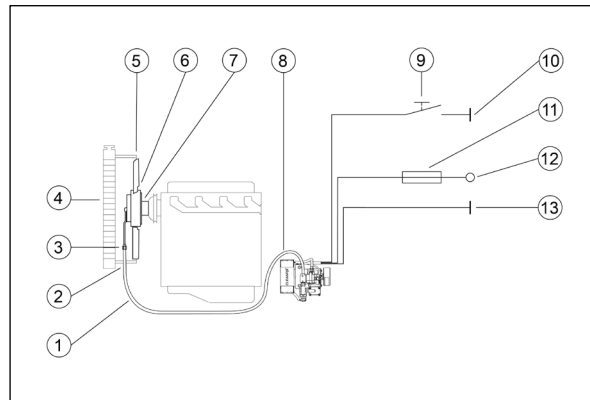


Fig. 57

- (1) Furtun de aer comprimat
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Colier pentru furtun
- (4) Radiator
- (5) Carcasă
- (6) Ventilator
- (7) Flanșă
- (8) Unitate de comandă cu Mini-Timer sau Multi-Timer
- (9) Comutator (buton de acționare)
- (10) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu gri]
- (11) Siguranță (12 V: 20 A/24 V: 15 A)
- (12) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (13) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]

Pneumatic | E-Box cu Multi-Timer

(pentru utilajele fără un sistem de aer comprimat)

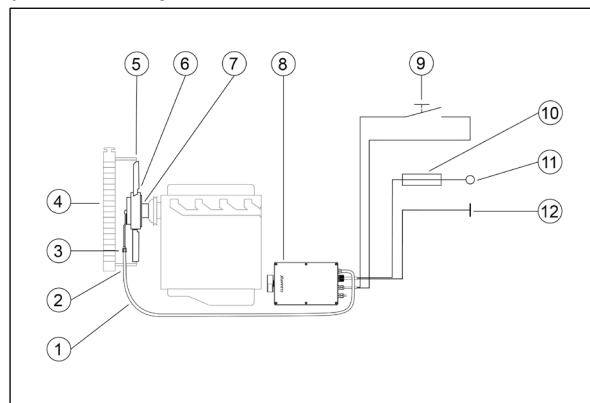


Fig. 58

- (1) Furtun de aer comprimat
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Colier pentru furtun
- (4) Radiator
- (5) Carcasă
- (6) Ventilator
- (7) Flanșă
- (8) E-Box cu Multi-Timer
- (9) Comutator (buton de acționare)
- (10) Siguranță (12 V: 20 A/24 V: 15 A)
- (11) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (12) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]

Hidraulic | Supapă

(pentru utilajele cu un sistem hidraulic)

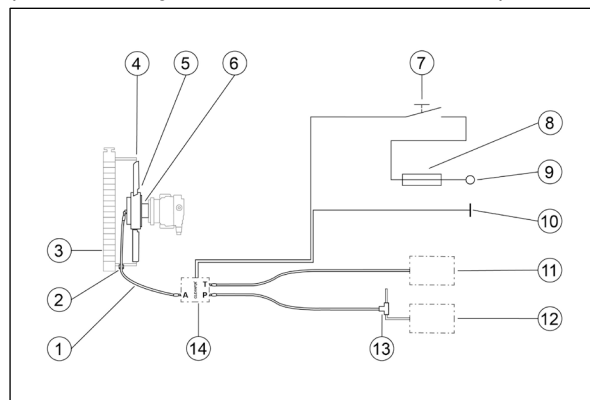


Fig. 59

- (1) Conexiune cu furtun între ventilator și supapă
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Radiator
- (4) Carcasă
- (5) Ventilator
- (6) Flanșă
- (7) Comutator (buton de acționare)
- (8) Siguranță (12 V/24 V: 3 A)
- (9) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (10) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (11) Rezervor de ulei hidraulic
- (12) Pompă hidraulică
- (13) Teu
- (14) Supapă

Hidraulic | Unitate supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

(pentru utilajele cu un sistem hidraulic)

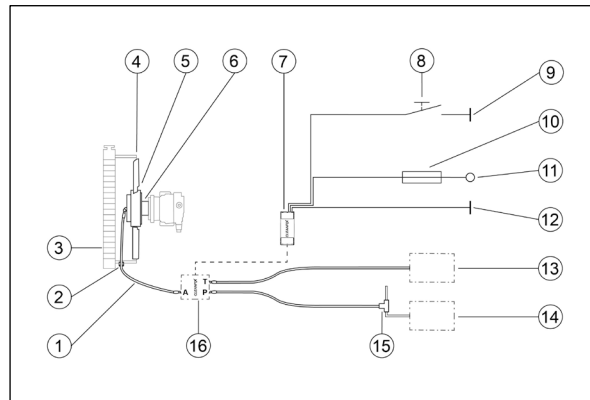


Fig. 60

- (1) Conexiune cu furtun între ventilator și supapă
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Radiator
- (4) Carcasă
- (5) Ventilator
- (6) Flanșă
- (7) Comandă Timer (temporizator)
- (8) Comutator (buton de acționare)
- (9) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu gri]
- (10) Siguranță (12 V/24 V: 3 A)
- (11) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (12) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (13) Rezervor de ulei hidraulic
- (14) Pompă hidraulică
- (15) Teu
- (16) Supapă

Hidraulic | Bloc combinat - supapă

(pentru utilajele cu un sistem hidraulic)

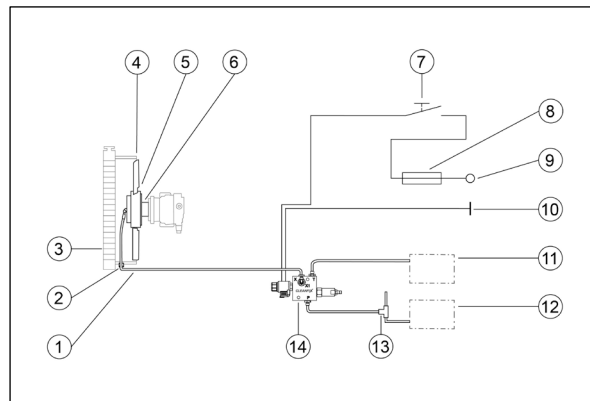


Fig. 61

- (1) Conexiune cu furtun între ventilator și supapă
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Radiator
- (4) Carcasă
- (5) Ventilator
- (6) Flanșă
- (7) Comutator (buton de acționare)
- (8) Siguranță (12 V/24 V: 3 A)
- (9) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (10) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (11) Rezervor de ulei hidraulic
- (12) Pompă hidraulică
- (13) Teu
- (14) Bloc combinat - supapă cu 3/2 căi pentru reducerea presiunii

Hidraulic | Bloc combinat - supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

(pentru utilajele cu un sistem hidraulic)

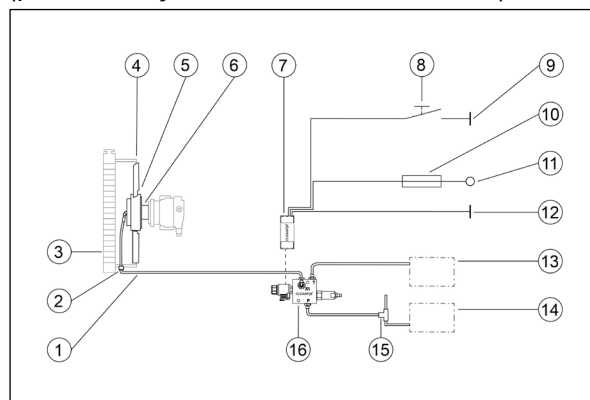


Fig. 62

- (1) Conexiune cu furtun între ventilator și supapă
- (2) Conexiune cu șurub pentru furtun
- (3) Radiator
- (4) Carcasă
- (5) Ventilator
- (6) Flanșă
- (7) Comandă Timer (temporizator)
- (8) Comutator (buton de acționare)
- (9) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu gri]
- (10) Siguranță (12 V/24 V: 3 A)
- (11) Acționare cu cheie (bornă 15) [cablu roșu]
- (12) Împământare utilaj (bornă 31) [cablu negru]
- (13) Rezervor de ulei hidraulic
- (14) Pompă hidraulică
- (15) Teu
- (16) Bloc combinat - supapă cu 3/2 căi pentru reducerea presiunii

6.2 Instalarea butonului de acțiune



Locul de instalare

Dacă un buton de acțiune nealocat este disponibil în console, acesta poate fi utilizat. În caz contrar, trebuie realizat un orificiu în consolă pentru butonul de acțiune furnizat.

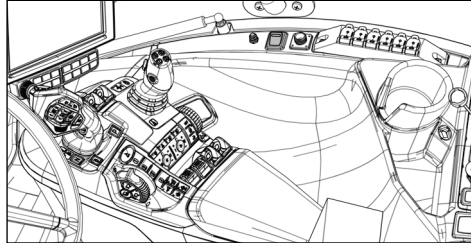


Fig. 63

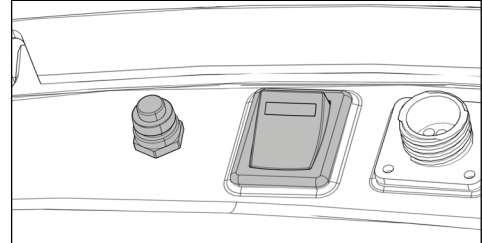


Fig. 64

37) Stabiliți locul de instalare pentru butonul de acțiune.

OBSERVAȚIE

Perforarea componentelor electronice poate cauza deteriorări!

Componentele electronice sunt instalate sub console. Aceste componente pot fi deteriorate în timpul realizării orificiilor.

- Verificați dacă există componente electronice aflate în cale.
- Perforați cu atenție.

38) Dacă este necesar, realizați un orificiu (22 mm/0,866") în consolă.

39) Instalați butonul de acțiune.

6.3 Conectarea componentei electronice la sursa de alimentare



Sursa de alimentare

Dacă este disponibilă o sursă de alimentare cu siguranță, cuplată (bornă 15) cu suficientă tensiune (consultați Fig. 65 - Fig. 73), aceasta poate fi utilizată.

40) Conectați componenta electronică la sursa de alimentare a utilajului (consultați Fig. 65 - Fig. 73).

Pneumatic | Supapă

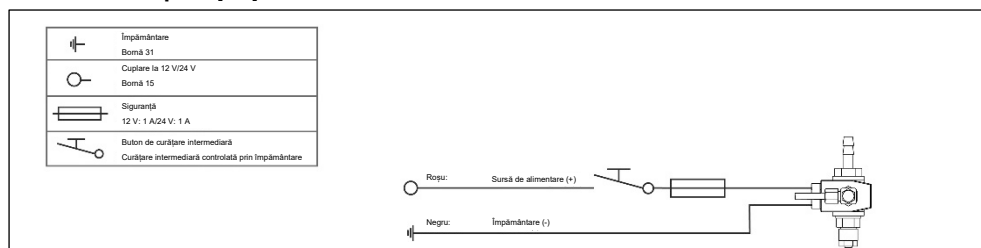


Fig. 65

Pneumatic | Unitate supapă

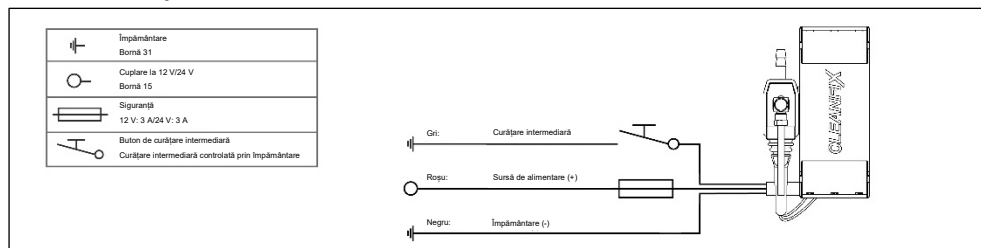


Fig. 66

Pneumatic | Motocompresor standard

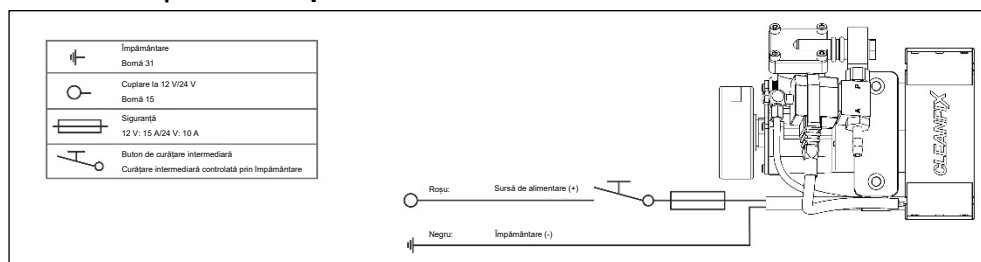


Fig. 67

Pneumatic | Unitate de comandă cu Mini-Timer/Multi-Timer

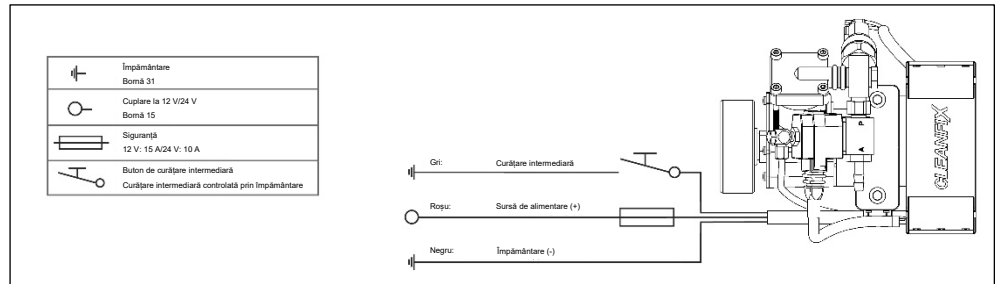


Fig. 68

Pneumatic | E-Box cu Multi-Timer

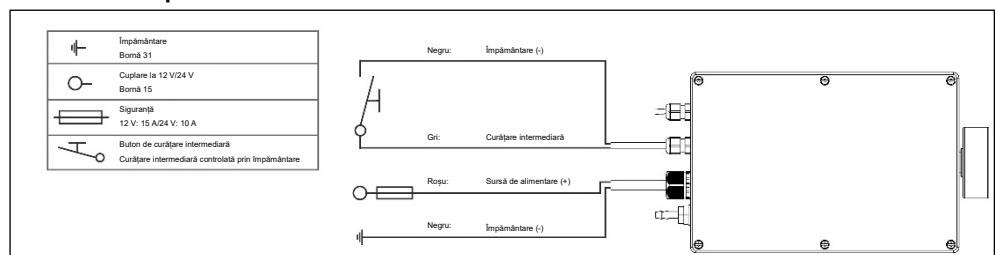


Fig. 69

Hidraulic | Supapă

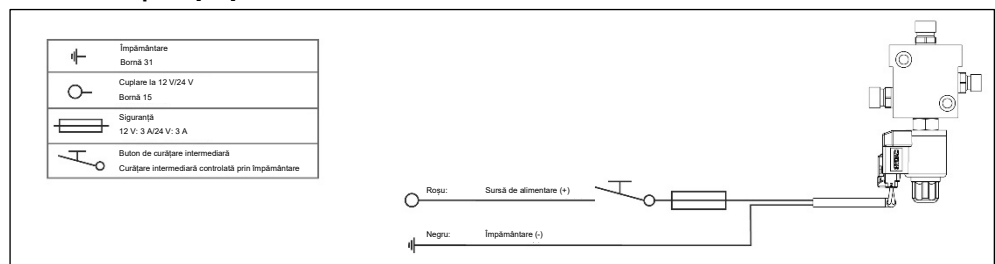


Fig. 70

Hidraulic | Unitate supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

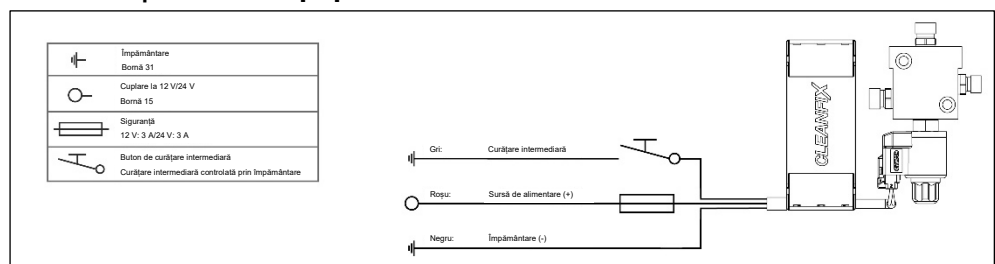


Fig. 71

Hidraulic | Bloc combinat - supapă

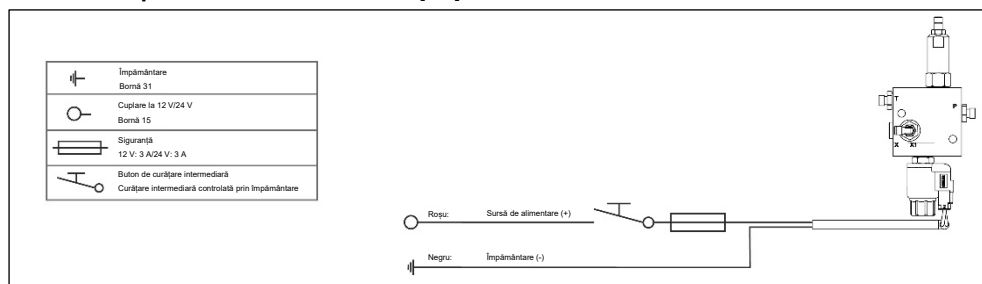


Fig. 72

Hidraulic | Bloc combinat - supapă cu Mini-Timer/Multi-Timer

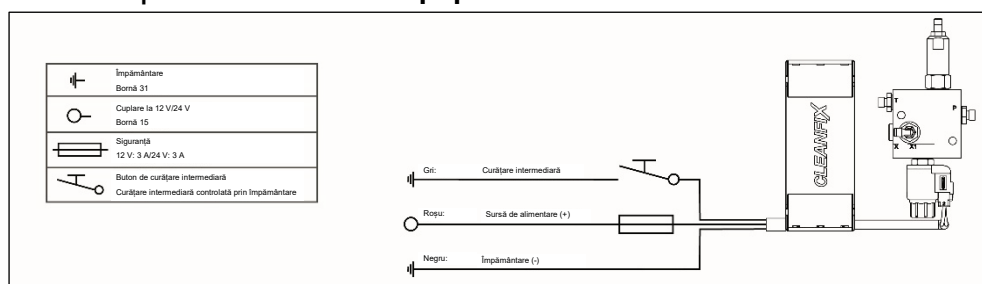


Fig. 73

7 Instalarea furtunului de aer comprimat (ventilatoare pneumatice)

7.1 Conectarea componentei electronice la ventilator

- 41) Tăiați furtunul de aer comprimat la o lungime adecvată.
- 42) Puneți o picătură de ulei la deschiderea furtunului de aer comprimat.
- 43) Glisați colierul de furtun peste furtunul de aer comprimat.
- 44) Glisați furtunul de aer comprimat peste fittingul furtunului (A) componentei electronice.
- 45) Strângeți urechile colierului de furtun utilizând cleștele pentru colierul de furtun.

7.2 Conectarea componentei electronice la sistemul de aer comprimat



Conectare a componentei electronice la sistemul de aer comprimat

Dacă sistemul de aer comprimat are un circuit de consumator auxiliar (circuit de aer comprimat cu siguranță), poate fi utilizat acest circuit.

Dacă nu este disponibil un circuit de consumator auxiliar, trebuie instalată o supapă de preaplin adecvată între componenta electronică și sistemul de aer comprimat.

Supapă de preaplin

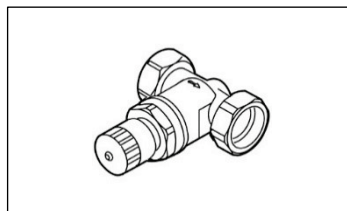


Fig. 74

Articol nr.: 200129

- 46) Conectați componenta electronică la sistemul de aer comprimat.

8 Instalarea furtunului de aer comprimat (ventilatoare hidraulice)

8.1 Conectarea componentei electronice la ventilator

OBSERVAȚIE

Prelungirea furtunului de aer comprimat poate cauza deteriorări ale ventilatorului!

Dacă este prelungit furtunul de aer comprimat, schimbul de ulei hidraulic în interiorul ventilatorului nu este garantat.

- Furtunul de aer comprimat furnizat nu trebuie prelungit și trebuie conectat direct la componenta electronică.

- 47) Conectați furtunul de aer comprimat la piesa de legătură (A) a componentei electronice.

8.2 Conectarea componentei electronice la sistemul hidraulic

OBSERVAȚIE

Presiunea excesivă exercitată asupra dispozitivelor de etanșare și butucului poate cauza deteriorări!

Presiunea excesivă la sursa de presiune poate cauza deteriorări ale dispozitivelor de etanșare și butucului (risc de explozie).

- Alimentarea cu presiune nu trebuie să depășească 50 bari/725,19 psi.



Flux de retur conexiune furtun: dimensiune nominală minim DN 8

- 48) Utilizați un furtun de aer comprimat adecvat pentru a conecta componenta electronică la sistemul hidraulic.

9 Setare Timer (temporizator)

49) Scoateți capacul componentei electronice.

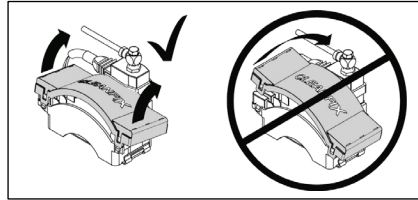


Fig. 75

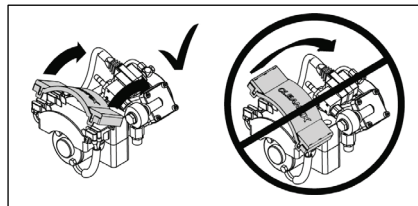


Fig. 76

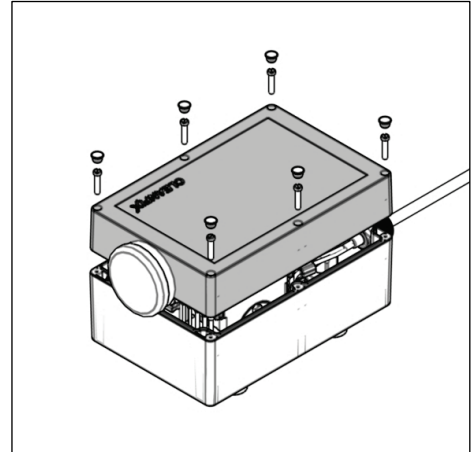


Fig. 77

50) Setați intervalul de timp.



Setările comutatorului de fază acționat de picior (DIP)

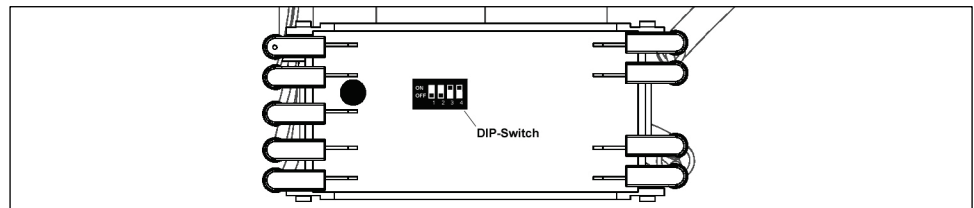


Fig. 78

Interval de timp



Fig. 79

Puteți seta intervalele de timp de la z1 la z7 utilizând comutatoarele de fază acționate de picior (DIP) 1-3 (doar cu Multi-Timer activat).

	1	2	3
z1 = 5 min.	ON (Pornit)	OFF (Oprit)	OFF (Oprit)
z2 = 10 min.	OFF (Oprit)	ON (Pornit)	OFF (Oprit)
z3 = 15 min.	ON (Pornit)	ON (Pornit)	OFF (Oprit)
z4 = 30 min.	OFF (Oprit)	OFF (Oprit)	ON (Pornit)
z5 = 45 min.	ON (Pornit)	OFF (Oprit)	ON (Pornit)
z6 = 60 min.	OFF (Oprit)	ON (Pornit)	ON (Pornit)
z7 = 90 min.	ON (Pornit)	ON (Pornit)	ON (Pornit)

Compresor



Fig. 80

Utilizați comutatorul de fază acționat de picior (DIP) 4 pentru a seta dacă este echipată sau nu cu un compresor componenta electronică.

	4
cu compresor	ON (Pornit)
fără compresor	OFF (Oprit)

10 Punerea în funcțiune a ventilatorului

10.1 Pornirea inițială

AVERTISMENT!

Pieșele desprinse pot duce la vătămare gravă sau deces!

Pieșele desprinse pot fi atrase de ventilator și pot cauza vătămare gravă sau deces, precum și deteriorarea utilajului.

- Îndepărtați instrumentele și obiectele nefixate.
- Fixați în mod corespunzător componentele din apropierea ventilatorului.

51) Porniți motorul.

52) Inversați direcția ventilatorului de trei ori din poziția neutră.



Dacă se utilizează Flex-Tips, va apărea o ușoară abraziune a materialului.

53) Inversați direcția ventilatorului o dată la aproximativ 1/3 din viteza de rotație maximă.

54) Inversați direcția ventilatorului o dată la aproximativ 2/3 din viteza de rotație maximă.

55) Inversați direcția ventilatorului o dată la viteza de rotație maximă.

10.2 Operarea

ATENȚIE!**Murdăria suflată de pe radiator poate cauza vătămări!**

Persoanele aflate în apropierea radiatorului pot fi lovite de murdăria suflată de pe acesta.

- Înainte de a activa funcția de inversare, asigurați-vă că nu se află nicio persoană în apropierea radiatorului.
- Înainte de a activa funcția de inversare, asigurați-vă că utilajul nu se află într-un spațiu închis.

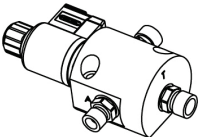
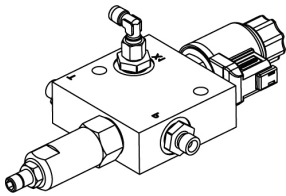
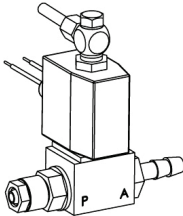
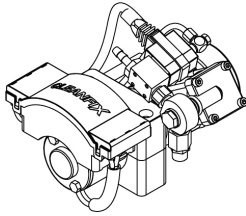
OBSERVAȚIE**Inversarea direcției ventilatorului în timp ce utilajul se află în intervalul de temperatură marcat cu roșu poate duce la deteriorări!**

Efectul de răcire este întrerupt când este activată funcția de inversare. Inversarea direcției ventilatorului în timp ce utilajul se află în intervalul de temperatură marcat cu roșu cauzează supraîncălzirea motorului.

- Nu inversați direcția ventilatorului atunci când utilajul se află în intervalul de temperatură marcat cu roșu.
- Parcați utilajul și deschideți capota pentru ca acesta să se poată răci.

Componenta electronică fără Timer (temporizator) (curățare semi-automată)

Apăsați pe butonul de acționare pentru a schimba de la răcire la curățare. Ventilatorul rămâne în modul de curățare atâta timp cât este apăsat comutatorul. Efectul de răcire este întrerupt când este activată funcția de inversare. Nu țineți apăsat prea mult butonul de acționare (consultați tabelul).

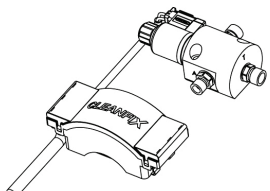
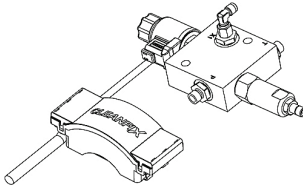
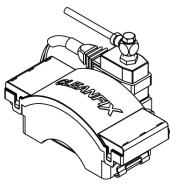
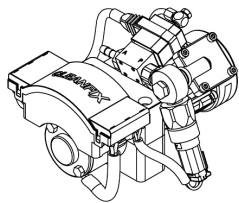
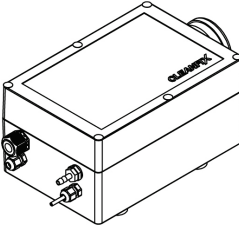
Activare hidraulică		Activare pneumatică	
Cu un sistem hidraulic în utilaj Țineți butonul de acționare apăsat timp de maxim 15 secunde.		Cu un sistem de aer comprimat în utilaj Țineți butonul de acționare apăsat timp de maxim 15 secunde.	Fără un sistem de aer comprimat în utilaj Țineți butonul de acționare apăsat timp de maxim 30 secunde.
Supapă  Fig. 81	Bloc combinat - supapă  Fig. 82	Supapă  Fig. 83	Motocompresor  Fig. 84

Componenta electronică cu Mini-Timer (curățare complet automată)

Apăsați scurt butonul de acționare pentru a schimba complet automat de la răcire la curățare și din nou înapoi.

Componenta electronică cu Multi-Timer (curățare complet automată la intervale de timp)

Comutarea de la răcire la curățare și înapoi este controlată prin intervalul setat, de exemplu, la fiecare 30 de minute. Acest interval poate fi modificat după cum se dorește (consultați capitolul 9). Curățarea intermediară poate fi efectuată în orice moment prin apăsarea butonului de acționare. În mod implicit, prima operațiune de curățare va începe imediat după ce este atașată sursa de alimentare. Prima operațiune de curățare poate fi începută după un interval de întârziere în cazul soluțiilor personalizate.

Activare hidraulică		Activare pneumatică	
Cu un sistem hidraulic în utilaj		Cu un sistem de aer comprimat în utilaj	Fără un sistem de aer comprimat în utilaj
Unitate supapă cu Timer (temporizator)  Fig. 85	Bloc combinat - unitate supapă cu Timer (temporizator)  Fig. 86	Unitate supapă cu Timer (temporizator)  Fig. 87	Unitate de comandă cu Timer (temporizator)  Fig. 88 E-Box cu Timer (temporizator)  Fig. 89

11 Întreținerea

11.1 Efectuarea lucrărilor de service la nivelul ventilatorului

Ventilatorul nu necesită întreținere.

11.2 Efectuarea lucrărilor de service la nivelul componentelor electronice

Pentru componentele electronice pneumatice cu un compresor, filtrul trebuie înlocuit la fiecare interval de întreținere a utilajului, dar cel puțin după 500 de ore de operare.

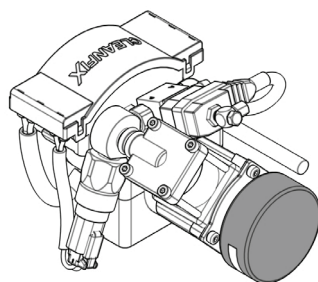


Fig. 90
Compresor și unitate de comandă

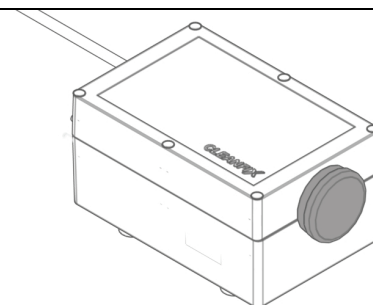


Fig. 91
E-Box

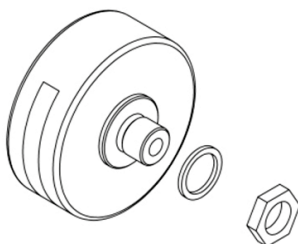


Fig. 92
Articol nr.: 100858 kit piese de schimb filtru de aer

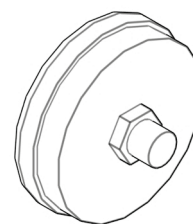


Fig. 93
Articol nr.: 100858 kit piese de schimb filtru de aer

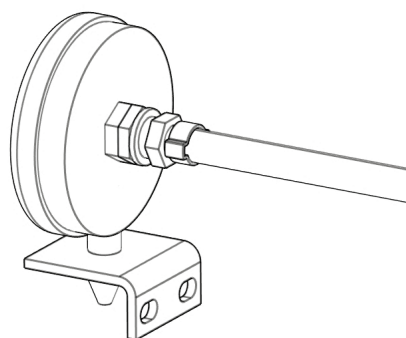


Fig. 94
Art. nr.: 214483
Articol nr.: 214483 filtru de aer cu instalare la distanță cu furtun de 2 m (39,37")

12 Depanarea ventilatoarelor pneumatice

12.1 Paletele nu se rotesc în poziția de curățare

Alimentare cu presiune redusă sau lipsă de alimentare cu presiune (cu un sistem de aer comprimat)

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați alimentarea cu presiune.	O presiune de minim 6,5 bari/94,27 psi până la maxim 8 bari/116,03 psi trebuie furnizată componentei electronice.	Setați alimentarea cu presiune.
Verificați funcționarea supapei.	Supapa trebuie să emită un clic ușor atunci când sursa de alimentare este pornită și oprită. Dacă este necesar, conectați o sursă de alimentare externă. Observație: respectați tensiunea de 12 V/24 V.	Dacă supapa nu emite nici un clic, aceasta trebuie înlocuită.
Verificați furtunul de aer comprimat.	Dacă este necesar, scoateți furtunul de aer comprimat din supapă și conectați-l la sursa de aer comprimat a atelierului pentru vehicule (max. 8 bari/116,03 psi) pentru a localiza mai repede posibilele scurgeri.	Dacă furtunul prezintă scurgeri, acesta trebuie înlocuit. Dacă ventilatorul prezintă scurgeri, trebuie comandat un kit de etanșare adecvat.
Defecțiune mecanică	Dacă toate condițiile de mai sus sunt îndeplinite și paletele nu se rotesc, este vorba probabil de o defecțiune mecanică.	Contactați producătorul. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

Alimentare redusă cu presiune sau lipsă de alimentare cu presiune (pentru componentele electronice cu compresor)

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați funcționarea compresorului.	Când se acumulează presiune în compresor, tensiunea poate scădea până la maxim 0,5 V sub tensiunea nominală.	Dacă este necesar, instalați componenta electronică într-un mod mai stabil (secțiune transversală diferită, cabluri mai scurte etc.).
Verificați acumularea de presiune a compresorului.	Verificați acumularea de presiune a compresorului (max. 15 s /min. 6,5 bari/94,27 psi) cu ventilatorul conectat.	Dacă nu se acumulează suficientă presiune, compresorul trebuie înlocuit.
Verificați funcționarea supapei.	Supapa trebuie să emită un clic ușor atunci când sursa de alimentare este pornită și oprită. Dacă este necesar, conectați o sursă de alimentare externă. Observație: respectați tensiunea de 12 V/24 V.	Dacă supapa nu emite nici un clic, aceasta trebuie înlocuită.
Verificați furtunul de aer comprimat.	Dacă este necesar, scoateți furtunul de aer comprimat din supapă și conectați-l la sursa de aer comprimat a atelierului pentru vehicule (max. 8 bari/116,03 psi) pentru a localiza mai repede posibilele scurgeri.	Dacă furtunul prezintă scurgeri, acesta trebuie înlocuit. Dacă ventilatorul prezintă scurgeri, trebuie comandat un kit de etanșare adecvat.
Defecțiuni mecanică	Dacă toate condițiile de mai sus sunt îndeplinite și paletetele nu se rotesc, este vorba probabil de o defecțiune mecanică.	Contactați producătorul. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

12.2 Paletetele nu revin în modul de răcire
Turația ventilatorului este prea mare

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați funcția de inversare la o turație redusă.	Reducerea turației reduce forța aerodinamică ce acționează asupra paletelor.	Reduceți turația în timp ce inversați direcția ventilatorului sau instalați resorturi suplimentare în ventilator. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

Ventilatorul nu ventilează

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați furtunul de aer comprimat.	Furtunul de aer comprimat nu trebuie să fie îndoit sau strangulat.	Eliminați punctele de îndoire și strangulare Dacă furtunul de aer comprimat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
Verificați funcționarea supapei.	Supapa trebuie să emită un clic ușor atunci când sursa de alimentare este pornită și oprită. Dacă este necesar, conectați o sursă de alimentare externă. Observație: respectați tensiunea de 12 V/24 V.	Dacă supapa nu emite nici un clic, aceasta trebuie înlocuită.
Defecțiune mecanică	Dacă ventilatorul cu furtunul conectat nu se comută înapoi în modul inactiv, este vorba probabil de o defecțiune mecanică.	Contactați producătorul. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

13 Depanarea ventilatoarelor hidraulice**13.1 Paletele nu se rotesc în poziția de curățare****Alimentare redusă cu presiune sau lipsă de alimentare cu presiune**

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați alimentarea cu presiune.	O presiune de minim 20 bari (H222, H252) sau 42 bari (H162) trebuie furnizată componentei electronice. Trebuie furnizați maxim 50 bari/725,19 psi.	Setați alimentarea cu presiune.
Verificați funcționarea supapei.	Supapa trebuie să emită un clic ușor atunci când sursa de alimentare este pornită și oprită. Dacă este necesar, conectați o sursă de alimentare externă. Observație: respectați tensiunea de 12 V/24 V.	Dacă supapa nu emite nici un clic, aceasta trebuie înlocuită.
Verificați furtunul de aer comprimat.	Verificați dacă furtunul de aer comprimat prezintă scurgeri.	Dacă furtunul prezintă scurgeri, acesta trebuie înlocuit. Dacă ventilatorul prezintă scurgeri, trebuie comandat un kit de etanșare adecvat.
Defecțiune mecanică	Dacă toate condițiile de mai sus sunt îndeplinite și paletele nu se rotesc, este vorba probabil de o defecțiune mecanică.	Contactați producătorul. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

13.2 Paletetele nu revin în modul de răcire
Turația ventilatorului este prea mare

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați funcția de inversare la o turație redusă.	Reducerea turației reduce forța aerodinamică ce acționează asupra paletelor.	Reduceți turația în timp ce inversați direcția ventilatorului sau instalați resorturi suplimentare în ventilator. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

Uleiul din ventilator nu curge înapoi

Verificare	Comentariu	Acțiune
Verificați furtunul de aer comprimat.	Furtunul de aer comprimat nu trebuie să fie îndoit sau strangulat.	Eliminați punctele de îndoire și strangulare. Dacă furtunul de aer comprimat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
Verificați funcționarea supapei.	Supapa trebuie să emită un clic ușor atunci când sursa de alimentare este pornită și oprită. Dacă este necesar, conectați o sursă de alimentare externă. Observație: respectați tensiunea de 12 V/24 V.	Dacă supapa nu emite nici un clic, aceasta trebuie înlocuită.
Defecțiune mecanică	Dacă ventilatorul cu furtunul conectat nu se comută înapoi în modul inactiv, este vorba probabil de o defecțiune mecanică.	Contactați producătorul. Adresă de service: Consultați secțiunea 1.1.2

14 Depanare

14.1 Componentele electronice

Scurtcircuitul

În cazul unui scurtcircuit, siguranța internă decuplează componenta electronică.

- 56) Examinați instalația electronică pentru a depista un scurtcircuit și eliminați orice scurtcircuitare.

Supraîncălzirea

În cazul supraîncălzirii (temperaturi peste 70 °C/158 °F), siguranța internă decuplează componenta electronică.

- 57) Alegeți un loc de instalare mai răcoros pentru componenta electronică.

Cod de eroare

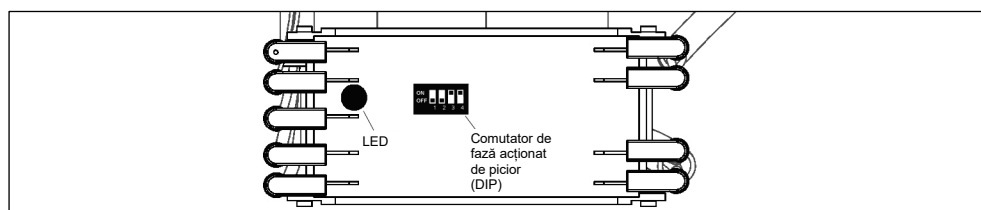


Fig. 95

Cod de eroare LED	Cauza erorii
Nu luminează intermitent	Verificați tensiunea de funcționare
Luminează intermitent la fiecare secundă	Stare normală
Luminează intermitent la fiecare 6 secunde	<p><u>Defecțiune supapă:</u></p> <p>În cazul în care comutatorul de fază acționat de picior (DIP) 4 este setat la poziția „On” (Pornit):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Scurtcircuit la împământare - Este atinsă temperatura maximă a componentelor electronice <p>În cazul în care comutatorul de fază acționat de picior (DIP) 4 este setat la poziția „Off” (Oprit):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Circuit deschis către supapă
Luminează intermitent la fiecare 12 secunde	<p><u>Defecțiune compresor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Scurtcircuit la împământare - Este atinsă temperatura maximă a componentelor electronice - Circuit deschis către compresor



Service:
+49 7181 96988 -36
service@cleanfix.org

Hägele GmbH
Am Niederfeld 13
D – 73614 Schorndorf
www.cleanfix.org

© Hägele GmbH 2021
Articol nr. **215807** (2021/07) V4 (RO)